



MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 2 octobre 2025 à 19h00.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on October 2, 2025, at 7:00 pm.

Présents :	Le maire :	Tom Arnold
Presents	Les conseillères	Isabelle Brisson
		Natalia Czarnecka
		Manon Jutras

Les conseillers :	Carl Woodbury
	Denis Fillion
	Patrice Deslongchamps
Le Directeur général	François Rioux

1. Ouverture de la séance

Opening of the session

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le Directeur général, Monsieur François Rioux, est présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.

2025-10-296

2. Adoption de l'ordre du jour

Adoption of the agenda

Il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

3. PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

2025-10-297

4. Adoption des procès-verbaux

Adoption of the minutes

Il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 9 septembre et de la séance extraordinaire tenue le 23 septembre 2025 soient approuvés tels que déposés.

It is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the minutes of the regular meeting of the municipal council held on September 9, 2025 and the special meeting held on September 23, 2025, be approved as written.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

5. DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE / GENERAL MANAGEMENT AND REGISTRY

2025-10-298

5.1. Dépôt d'un procès-verbal de correction pour la résolution 2025-09-273

Tabling of the minutes of correction for Resolution number 2025-09-273

Les membres du conseil municipal prennent acte du dépôt, par le Directeur général et Greffier-trésorier, du procès-verbal de correction pour la résolution numéro 2025-09-273.

The members of the municipal council take act of the tabling, by the Director general and Clerk-treasurer, of the minutes of correction for resolution number 2025-09-273.

2025-10-299

5.2. Ratification d'un contrat octroyé pour l'entretien des chemins privés - Rue Poliseno

Ratification of a contract awarded for the maintenance of private Roads - Poliseno Street

CONSIDÉRANT la teneur du règlement numéro RA-2024-601 concernant l'entretien des chemins privés ;

WHEREAS the content of by-law number RA-2024-601, concerning the maintenance of private roads;

CONSIDÉRANT que pour chacun des chemins faisant l'objet d'un contrat d'entretien, une majorité de propriétaires et d'occupants de lots riverains ont désigné à la Municipalité, l'entrepreneur retenu pour effectuer les travaux d'entretien souhaités ;

WHEREAS for each of the roads covered by a maintenance contract, a majority of owners and occupants of shoreline lots have designated to the Municipality, the contractor selected to carry out the desired maintenance work;

CONSIDÉRANT que la Municipalité a conclu avec l'entrepreneur désigné, un contrat d'entretien selon les conditions négociées et acceptées par une majorité des propriétaires et occupants des lots riverains de chacun des chemins concernés ;

WHEREAS that the Municipality has entered into a maintenance contract with the designated contractor in accordance with the conditions negotiated and accepted by a majority of the owners and occupants of the lots bordering each of the roads concerned;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le conseil autorise le Directeur général à confirmer et autoriser le contrat d'entretien de la rue Poliseno avec Palmer Construction, pour les sommes suivantes, plus les taxes applicables :

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that council authorizes the Director general to confirm and authorize the

maintenance contract for Poliseno Street with Palmer Construction, for the following amounts, plus taxes:

Année / year	Prix / Price
Hiver / Winter 2025-2026	3400.00\$
Hiver / Winter 2026-2027	3400.00\$
Hiver / Winter 2027-2028	3400.00\$

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.33000.443**.

*The necessary funds will be taken from budget item **02.33000.443**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-300

5.3. Adoption d'une Directive particulière relative à l'utilisation d'une autre langue que le français

Adoption of a specific Directive relating to the use of a language other than French

CONSIDÉRANT que la Charte de la langue française, telle que modifiée par la Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français, impose à l'Administration un devoir d'exemplarité en matière d'utilisation du français;

WHEREAS *the Charter of the French Language, as amended by the Act respecting French, the official and common language of Quebec, imposes on the Administration a duty to set an example in the use of French;*

CONSIDÉRANT que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, en vertu de l'article 29.15 de la Charte, est tenue d'adopter une directive encadrant l'utilisation d'une autre langue que le français dans ses communications;

WHEREAS *the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, pursuant to section 29.15 of the Charter, is required to adopt a directive governing the use of a language other than French in its communications;*

CONSIDÉRANT que la directive intitulée *Directive particulière relative à l'utilisation d'une autre langue que le français* a été rédigée conformément aux dispositions législatives et réglementaires applicables, notamment le Règlement sur la langue de l'Administration et la Politique linguistique de l'État;

WHEREAS *the directive entitled "Directive particulière relative à l'utilisation d'une autre langue que le français" was drafted in accordance with the applicable legislative and regulatory provisions, including the Regulation respecting the language of the Administration and the State's linguistic policy;*

CONSIDÉRANT que ladite directive précise les situations dans lesquelles la Municipalité peut utiliser une autre langue que le français, tout en assurant la disponibilité des services dans la langue officielle;

WHEREAS *the said directive specifies the situations in which the Municipality may use a language other than French, while ensuring the availability of services in the official language;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que ce conseil adopte officiellement la *Directive particulière relative à l'utilisation d'une autre langue que le français*, telle que présentée lors de la séance ordinaire du 2 octobre 2025;

Il est de plus résolu que cette directive entre en vigueur le 3 octobre 2025, abroge toute directive antérieure portant sur le même sujet et que la présente Directive fasse l'objet d'une révision tous les cinq ans à compter de sa date d'entrée en vigueur.

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that this Council officially adopt the Special Directive on the Use of a Language Other than French, as presented at the regular meeting of October 2, 2025;*

It is further resolved *that this directive come into effect on October 3, 2025, repeal any previous directive on the same subject, and that this Directive be reviewed every five years from its effective date.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-301

5.4. Autorisation de vente de matériel informatique aux élus sortants

Authorization for the Sale of Computer Equipment to Outgoing Elected Officials

CONSIDÉRANT que le mandat des membres du conseil municipal prendra fin le 3 octobre 2025, lors de la dissolution du conseil;

WHEREAS *the mandate of the members of the municipal council will end on October 3, 2025, upon the dissolution of the council;*

CONSIDÉRANT que du matériel informatique a été mis à la disposition des élus municipaux pour l'exercice de leurs fonctions;

WHEREAS *computer equipment has been provided to elected municipal officials for the performance of their duties;*

CONSIDÉRANT que la municipalité souhaite offrir aux élus sortants la possibilité d'acquérir ce matériel à la fin de leur mandat;

WHEREAS *the municipality wishes to offer outgoing elected officials the opportunity to acquire this equipment at the end of their mandate;*

CONSIDÉRANT que les prix de rachat, selon la valeur marchande, ont été établis comme suit :

- Tablette iPad : 200 \$
- Ordinateur portable : 750 \$

WHEREAS *the buyback prices, based on market value, have been established as follows:*

- iPad Tablet: \$200
- Laptop: \$750

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que la municipalité autorise la vente du matériel informatique mis à la

disposition des élus municipaux pendant leur mandat, selon les modalités suivantes :

- Les élus sortants pourront, à leur discrétion, faire l'achat du matériel informatique qui leur a été attribué.
- Le prix de vente sera fixé à 200 \$ pour une tablette iPad et à 750 \$ pour un ordinateur portable.
- Un reçu de transaction sera remis à chaque élu ayant procédé à l'achat.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the municipality authorize the sale of computer equipment made available to elected municipal officials during their term, according to the following terms:

- *Outgoing elected officials may, at their discretion, purchase the computer equipment assigned to them.*
- *The selling price will be \$200 for an iPad tablet and \$750 for a laptop.*
- *A receipt will be issued to each elected official who made the purchase.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

6. RESSOURCES HUMAINES / HUMAN RESOURCES

2025-10-302

6.1. Autorisation de participer à une formation - Abattage Manuel

Authorization to participate to a training - Manual tree cutting

CONSIDÉRANT que la Politique établissant les conditions de travail du personnel cadre, du personnel professionnel et des employés de soutien prévoit que la Municipalité assume les frais de formation, lorsqu'elle est requise aux fins de l'emploi;

WHEREAS *the Policy establishing the working conditions of management, professional and support staff provides that the Municipality assumes training fees when its required for the purpose of the employment;*

CONSIDÉRANT que l'article 23.2, alinéa b de la convention collective des cols bleus prévoit que la Municipalité assume les frais de toute formation spécifique de perfectionnement lorsqu'elle est requise aux fins de l'emploi;

WHEREAS *Article 23.2, paragraph b of the blue-collar collective agreement stipulates that the Municipality shall assume the costs of any specific refresher training required for employment purposes;*

CONSIDÉRANT que le Directeur des Travaux Publics à demander des prix auprès de 3 fournisseurs conformément au règlement de gestion contractuelle en vigueur, soit :

WHEREAS *the Director of Public Works requested prices from 3 suppliers in accordance with the contractual management regulations in force, namely:*

Fournisseur	Prix avant taxes
Forme Forêt	3949.00\$
FP Outaouais	4825.00\$
Centre de services scolaire des Affluents	4235.15

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le conseil municipal autorise le paiement des formations suivantes et que tous les frais d'inscription et de déplacement soient remboursés sur

présentation de pièces justificatives. Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.41200.454**.

- Marcel Dumaresq, Malyk Razouk, Sébastien Paris, Bryan Gagnon et Jérémie Lapierre, une formation de groupe de 16 heures sur l'abattage manuel offerte par Forrme Forêt, au coût de 3949.00\$, plus les taxes applicables.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that the Municipal Council authorize the payment of the following training courses and that all registration and travel expenses be reimbursed upon presentation of supporting documentation. The necessary funds will be taken from budget item 02.41200.454.

- *Marcel Dumaresq, Malyk Razouk, Sébastien Paris, Bryan Gagnon and Jérémie Lapierre, a 16-hour group training course on manual tree cutting offered by Forrme Forêt, at a cost of \$3,949.00, plus applicable taxes;*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-303

6.2. Autorisation de participer à une formation pour la Technicienne comptable - La gestion de votre trésorerie - Le cycle financier

Authorization to participate in training for the Accounting Technician - Managing your cash flow - The financial cycle

CONSIDÉRANT que l'annexe «G» de la convention collective des cols blancs prévoit que la Municipalité assume les frais de cotisation à une association professionnelle ainsi que de formation, lorsqu'elle est requise aux fins de l'emploi;

WHEREAS the Annex "G" of the white collars collective agreement provides that the Municipality assumes their membership fees to a professional association and training when its required for the purpose of the employment;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que le conseil municipal autorise le paiement des formations suivantes et que tous les frais d'inscription soient remboursés sous présentation de pièces justificatives:

- La Technicienne comptable, Tania Marcotte, une formation en ligne de 8 heures offerte par l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) : "La gestion de votre trésorerie - Le cycle financier", au coût de 480.00\$ plus les taxes applicables.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.13000.454**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the municipal council authorizes payment for the following training sessions and that all registration fees shall be reimbursed upon presentation of supporting documents:

- *Tania Marcotte, Accounting Technician, an online 8-hour training offered by the Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ): "Managing Your Cash Flow - The Financial Cycle", at a cost of \$480.00 plus applicable taxes.*

The necessary funds will be drawn from budget item 02.13000.454.

Adopté à l'unanimité de conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-304

6.3. Démission de Monsieur Stéphane Langlois - Technicien comptable temporaire

Resignation of Mr. Stéphane Langlois - Temporary Accounting Technician

CONSIDÉRANT que Monsieur Stéphane Langlois, a remis sa démission à titre de Technicien comptable temporaire en date du 11 septembre 2025 ;

WHEREAS *Mr. Stéphane Langlois resigned as Temporary Accounting Technician on September 11, 2025;*

CONSIDÉRANT que Monsieur Langlois quittera son poste le 10 octobre 2025;

WHEREAS *Mr. Langlois will leave his position on October 10, 2025;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que le conseil municipal accepte, avec regrets, la démission de Monsieur Stéphane Langlois et remercie celui-ci pour tous les services rendus à la Municipalité.

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and resolved that the Municipal Council accept, with regret, the resignation of Mr. Stéphane Langlois and thank him for all her services to the Municipality.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-305

6.4. Embauche de Madame Sonia Sobolewski-Morin - Pompière temps partiel

Hiring of Ms. Sonia Sobolewski-Morin - Part-time firefighter

CONSIDÉRANT que le Service de sécurité incendie de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite pourvoir un poste de pompière à temps partiel afin de répondre aux besoins opérationnels du service;

WHEREAS *the Grenville-sur-la-Rouge Fire Department wishes to fill a part-time firefighter position to meet the department's operational needs;*

CONSIDÉRANT que la candidate Sonia Sobolewski-Morin est résidente de Grenville-sur-la-Rouge, répond aux exigences du poste et possède les qualifications requises pour exercer les fonctions de pompière au sein du service;

WHEREAS *candidate Sonia Sobolewski-Morin is a resident of Grenville-sur-la-Rouge, meets the requirements of the position and has the qualifications required to perform the duties of a firefighter within the department;*

CONSIDÉRANT que le Directeur du Service de Sécurité Incendie recommande son embauche;

WHEREAS *the Director of the Fire Department recommends her hiring;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Isabelle Brisson et **résolu** que ce conseil autorise l'embauche de Madame Sonia

Sobolewski-Morin à titre de pompière temps partiel à compter du 18 septembre 2025 conditionnellement à la réussite de l'examen médical pré-embauche ainsi que la vérification de antécédents judiciaires, le tout assujetti à une période de probation de deux cent cinquante (250) heures travaillées.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and resolved that this council authorize the hiring of Sonia Sobolewski-Morin as a part-time firefighter effective September 18, 2025, conditional upon the successful completion of the pre-employment medical examination and a criminal record check, all subject to a probationary period of two hundred and fifty (250) hours worked.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-306

6.5. Embauche de Madame Andréane Dicaire - Pompière temps partiel

Hiring of Ms. Andréane Dicaire - Part-time firefighter

CONSIDÉRANT que le Service de sécurité incendie de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite pourvoir un poste de pompière à temps partiel afin de répondre aux besoins opérationnels du service;

WHEREAS the Grenville-sur-la-Rouge Fire Department wishes to fill a part-time firefighter position to meet the department's operational needs;

CONSIDÉRANT que la candidate Andréane Dicaire est résidente de Grenville-sur-la-Rouge, répond aux exigences du poste et possède les qualifications requises pour exercer les fonctions de pompière au sein du service;

WHEREAS candidate Andréane Dicaire is a resident of Grenville-sur-la-Rouge, meets the requirements of the position and has the qualifications required to perform the duties of a firefighter within the department;

CONSIDÉRANT que le Directeur du Service de Sécurité Incendie recommande son embauche;

WHEREAS the Director of the Fire Department recommends her hiring;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que ce conseil autorise l'embauche de Madame Andréane Dicaire à titre de pompière temps partiel à compter du 22 septembre 2025 conditionnellement à la réussite de l'examen médical pré-embauche ainsi que la vérification de antécédents judiciaires, le tout assujetti à une période de probation de deux cent cinquante (250) heures travaillées.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that this council authorize the hiring of Andréane Dicaire as a part-time firefighter effective September 22, 2025, conditional upon the successful completion of the pre-employment medical examination and a criminal record check, all subject to a probationary period of two hundred and fifty (250) hours worked.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-307

6.6. Convention collective entre la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et le Syndicat des Travailleurs et Travailleuses unis de l'alimentation et du commerce, section locale 501

Collective agreement between the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge and the United Food and Commercial Workers Union, Local 501

CONSIDÉRANT que la Municipalité a adopté, lors d'une séance du conseil municipal tenue le 13 septembre 2020 la résolution portant le numéro 2022-09-259, et ce, aux fins d'accepter la convention collective entre la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et le Syndicat des Travailleurs et Travailleuses unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), section locale 501 pour la période du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2024;

WHEREAS *the Municipality adopted, at a municipal council meeting held on September 13, 2020, resolution number 2022-09-259, to accept the collective agreement between the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge and the United Food and Commercial Workers Union (UFCW), Local 501, for the period from January 1, 2021, to December 31, 2024;*

CONSIDÉRANT le règlement intervenu entre la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et le Syndicat des Travailleurs et Travailleuses unis de l'alimentation et du commerce, quant à une convention collective pour la période du 1^{er} janvier 2025 au 31 décembre 2028;

WHEREAS *the settlement reached between the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge and the United Food and Commercial Workers Union, regarding a collective agreement for the period from January 1, 2025, to December 31, 2028;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le Conseil :

- **Accepte** la convention collective entre la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et le Syndicat des Travailleurs et Travailleuses unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), section locale 501 pour la période du 1^{er} janvier 2025 au 31 décembre 2028, sous réserve de la révision des textes en fonction de l'entente de principe intervenue entre l'employeur et le syndicat et désigne le maire et le Directeur général à cosigner pour et au nom de la Municipalité ladite convention collective;
- **Autorise** le bureau de la Direction générale à mettre en application toutes les clauses de ladite convention collective;
- **Autorise** le service des Finances à payer toutes les sommes dues et à venir en conformité avec les articles de ladite convention collective;
- **Mentionne** que les fonds à cette fin seront prélevés à même les disponibilités budgétaires des années 2025 à 2028.

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that Council:*

- *Accepts the collective agreement between the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge and the United Food and Commercial Workers Union (UFCW), Local 501, for the period from January 1, 2025, to December 31, 2028, subject to revision of the texts based on the agreement in principle reached between the employer and the union, and designates the Mayor and the Director General to co-sign for and on behalf of the Municipality said collective agreement;*

- *Authorizes the Director General's office to implement all clauses of said collective agreement;*
- *Authorizes the Finance Department to pay all amounts due and to come in accordance with the articles of said collective agreement;*
- *States that funds for this purpose will be taken from budgetary resources for the years 2025 to 2028.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-308

6.7. Autorisation de signature d'une lettre d'entente avec le Syndicat canadien de la fonction publique - Désyndicalisation du poste d'adjointe à la direction générale

Authorization to Sign a Letter of Agreement with the Canadian Union of Public Employees - Removal of Union Status for the Executive Assistant to the General Management Position

CONSIDÉRANT que le poste d'adjointe à la direction générale est actuellement syndiqué;

WHEREAS the position of Executive Assistant to the General Management is currently unionized;

CONSIDÉRANT que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite désyndicaliser ce poste afin de mieux répondre aux besoins évolutifs de la direction générale et du greffe;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to remove the union status of this position in order to better meet the evolving needs of the general management and the clerk's office;

CONSIDÉRANT qu'une entente est intervenue avec le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5863, à cet effet;

WHEREAS an agreement has been reached with the Canadian Union of Public Employees, Local 5863, to this effect;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que ce conseil :

- **Autorise** le Directeur général, Monsieur François Rioux, à signer une lettre d'entente avec le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5863, officialisant la désyndicalisation du poste d'adjointe à la direction générale et de ses fonctions;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and **resolved** that this Council:

- *Authorizes the Director General, Mr. François Rioux, to sign a letter of agreement with the Canadian Union of Public Employees, Local 5863, formalizing the removal of union status for the position of Executive Assistant to the General Management and its functions.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

6.8. Nomination de Madame Mélanie Jacques au poste cadre de Coordonnatrice administrative et adjointe exécutive à la direction générale et à la mairie

Appointment of Mrs. Mélanie Jacques to the Management Position of Administrative Coordinator and Executive Assistant to the General Management and the Mayor

CONSIDÉRANT que le poste d'adjointe à la direction générale a été désyndicalisé conformément à une entente conclue avec le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5368;

WHEREAS *the position of Executive Assistant to the General Management has been removed from the union structure in accordance with an agreement reached with the Canadian Union of Public Employees, Local 5368;*

CONSIDÉRANT que les besoins de la Municipalité justifient une révision des fonctions et du titre du poste;

WHEREAS *the evolving needs of the Municipality justify a revision of the functions and title of the position;*

CONSIDÉRANT que Madame Mélanie Jacques est à l'emploi de la Municipalité depuis janvier 2022 et a démontré les compétences requises pour assumer des responsabilités accrues;

WHEREAS *Ms. Mélanie Jacques has been employed by the Municipality since January 2022 and has demonstrated the required competencies to assume increased responsibilities;*

CONSIDÉRANT que les parties ont convenu des termes d'un nouveau contrat de travail à durée indéterminée;

WHEREAS *the parties have agreed on the terms of a new open-ended employment contract;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que ce conseil:

- **Entérine** la nomination de Madame Mélanie Jacques au poste cadre de Coordonnatrice administrative et adjointe exécutive à la direction générale et à la mairie selon les termes du contrat intervenu entre les parties, et ce à compter du 5 octobre 2025;
- **Autorise** Monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général, Monsieur François Rioux, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and resolved that this Council:*

- **Confirms** the appointment of Mrs. Mélanie Jacques to the management position of Administrative Coordinator and Executive Assistant to the General Management and the Mayor, in accordance with the terms of the employment contract agreed upon by the parties, effective as of October 5, 2025;

- *Authorizes the Mayor, Mr. Tom Arnold, and the Director General, Mr. François Rioux, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

7. FINANCES / FINANCE

2025-10-310

7.1. Approbation des comptes à payer

Approval of accounts payable

Il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** :

D'approuver les paiements des comptes à payer de la liste du mois de septembre 2025 comme suit :

Chèques totalisant 554 732.38\$

Prélèvements totalisant 18 718.13\$

Salaires totalisant 165 927.07\$

D'approuver et d'autoriser le paiement des comptes à payer supérieurs à 10,000\$ comme suit :

-la facture numéro 2509421 au montant de 11 486.22\$, incluant les taxes applicables, présentée par la firme Apur pour un contrat d'accompagnement en Urbanisme;

-la facture numéro IR-250903 au montant de 11 227.31\$, incluant les taxes applicables, présentée par Ingénierie Rival pour le reprofilage du passage à niveau de la rue Paquette;

-la facture numéro 52696 au montant de 12 938.53\$, incluant les taxes applicables, présentée par Trivium pour des frais juridiques dans le dossier 062600-0051;

-la facture numéro 2025-000562 au montant de 30 927.38\$, incluant les taxes applicables, présentée par la MRC d'Argenteuil pour l'équilibre du Rôle triennal 2026-2027-2028;

-la facture numéro 2025-000564 au montant de 79 031.12\$, incluant les taxes applicables, présentée par la MRC d'Argenteuil pour le maintien de l'inventaire, partie 1;

-la facture numéro 2025-000565 au montant de 60 816.56\$, incluant les taxes applicables, présentée par la MRC d'Argenteuil pour le maintien de l'inventaire, partie 2;

-la facture numéro 2025-000584 au montant de 19 787.50\$, incluant les taxes applicables, présentée par la MRC d'Argenteuil pour des services de Génie civil du 1er janvier au 30 juin 2025;

-la facture numéro 611830 au montant de 37 748.59\$, incluant les taxes applicables, présentée par Coffrage XP pour le coffrage d'un ponceau sur le chemin Avoca;

-la facture numéro 896 au montant de 10 348.81\$, incluant les taxes applicables, présentée par Excavation Heatlie pour le fauchage des abords de chemins municipaux;

-la facture numéro Fa0055575 au montant de 17 971.19\$, incluant les taxes applicables, présentée par MultiRoutes, pour l'épandage d'abat-poussière selon le contrat.

It is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved:

To approve the payments of accounts payable on the list from September 2025 as follows:

Cheque totalling \$554 732.38

Pre-authorized debits totalling \$18 718.13

Salaries totalling \$165 927.07

To approve and authorize the payment of accounts payable in excess of \$10,000 as follows:

- *Invoice number 2509421 in the amount of \$11,486.22, including applicable taxes, submitted by Apur for an urban planning support contract;*

- *Invoice number IR-250903 in the amount of \$11,227.31, including applicable taxes, submitted by Ingénierie Rival for the reshaping of the Paquette Street level crossing;*

- *Invoice number 52696 in the amount of \$12,938.53, including applicable taxes, submitted by Trivium for legal fees in file 062600-0051;*

- *Invoice number 2025-000562 in the amount of \$30,927.38, including applicable taxes, submitted by the MRC d'Argenteuil for the balancing of the 2026-2027-2028 three-year assessment;*

- *Invoice number 2025-000564 in the amount of \$79,031.12, including applicable taxes, submitted by the MRC d'Argenteuil for inventory maintenance, Part 1;*

- *Invoice number 2025-000565 in the amount of \$60,816.56, including applicable taxes, submitted by the MRC d'Argenteuil for inventory maintenance, Part 2;*

- *Invoice number 2025-000584 in the amount of \$19,787.50, including applicable taxes, submitted by the MRC d'Argenteuil for civil engineering services from January 1 to June 30, 2025;*

- *Invoice number 611830 in the amount of \$37,748.59, including applicable taxes, submitted by Coffrage XP for the formwork of a culvert on Avoca Road;*

- *Invoice number 896 in the amount of \$10,348.81, including applicable taxes, submitted by Excavation Heatlie for the mowing of municipal roadside edges;*

- *Invoice number Fa0055575 in the amount of \$17,971.19, including applicable taxes, submitted by MultiRoutes, for the application of dust suppressant as per the contract*

Adopté à l'unanimité des conseillers

2025-10-311

7.2. Autorisation de transfert de sommes provenant des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires

Authorization to transfer amounts from surplus budget items to deficit budget items

CONSIDÉRANT que la municipalité a identifié les postes budgétaires déficitaires, tel qu'il appert au tableau ci-dessous;

WHEREAS *the municipality has identified the deficit budget items, as shown in the table below;*

CONSIDÉRANT que la municipalité souhaite transférer vers les postes budgétaires déficitaires, les montants inscrits dans la colonne des postes budgétaires excédentaires;

WHEREAS *the municipality wishes to transfer to the deficit budget items, the amounts entered in the column of surplus budget items;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** qu'un montant de 168 550.00\$ soit transféré des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires suivants :

THEREFORE *it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that an amount of \$168 550.00 be transferred from surplus budget items to the following deficit budget items:*

POSTES BUDGÉTAIRES EXCÉDENTAIRES / SURPLUS BUDGET ITEMS

Poste budgétaire / Budget item	Description	Montant / Amount
01.24212.000	Mutation	99 050.00\$
01.21116.000	Taxes foncières agricoles	8 500.00\$
02.41200.521	Infrastructure - Puit	8 000.00\$
02.32001.516	Location machinerie et outils	15 000.00\$
02.32000.625	Asphalte chaude	5 000.00\$
02.35500.453	Marquage des chemins	5 000.00\$
02.41200.444	Service technique	6 000.00\$
02.41200.141	Rémunération aqueduc	6 000.00\$
02.32000.631	Essence et diesel	5 000.00\$
02.32000.525	Entretien véhicule	9 000.00\$
02.45236.499	Composteurs	2 000.00\$
	Total :	168 550.00\$

POSTES BUDGÉTAIRES DÉFICITAIRES / DEFICIT BUDGET ITEMS

Poste budgétaire / Budget item	Description	Montant / Amount	Raison / Reason
02.37000.951	Transport adapté MRC	43 550.00\$	Transport adapté non budgété / <i>Unbudgeted adapted transport</i>
02.45110.446	Éco-Centre	45 000.00\$	Sous budgété / <i>underbudgeted</i>
02.11000.212	Régime retraite Élus	8 500.00\$	Pour couvrir les dépenses à venir / <i>To cover future expenses</i>
02.13000.310	Frais de représentation	3 000.00\$	Pour couvrir les dépenses à venir / <i>To cover future expenses</i>

02.13000.496	Frais bancaires	6 000.00\$	Pour couvrir les dépenses à venir / <i>To cover future expenses</i>
02.41200.681	Électricité 86 des Érables	4 000.00\$	Pour couvrir les dépenses à venir / <i>To cover future expenses</i>
02.70130.681	Électricité patinoire	1 500.00\$	Pour couvrir les dépenses à venir / <i>To cover future expenses</i>
02.32000.522	Entretien bâtiments	6 000.00\$	Pour couvrir dépenses à venir / <i>To cover expenses to come</i>
02.32000.526	Entretien machinerie et équipement	6 000.00\$	Pour couvrir dépenses à venir / <i>To cover expenses to come</i>
02.32000.650	Vêtements et chaussures	3 000.00\$	Pour couvrir dépenses à venir / <i>To cover expenses to come</i>
02.33000.526	Entretien équipement déneigement	10 000.00\$	Pour couvrir dépenses à venir / <i>To cover expenses to come</i>
02.41200.642	Articles de tuyauterie	3 000.00\$	Pour couvrir dépenses à venir / <i>To cover expenses to come</i>
02.41200.522	Entretien aqueduc	15 000.00\$	Pour couvrir dépenses à venir / <i>To cover expenses to come</i>
02.33000.526	Entretien équipement déneigement	8 000.00\$	Pour couvrir dépenses à venir / <i>To cover expenses to come</i>
02.32012.649	pneus	6 000.00\$	Pour couvrir dépenses à venir / <i>To cover expenses to come</i>
Total :		168 550.00\$	

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-312

7.3. Autorisation de payer des factures - 9475-6905- Inc. - Libération de la retenue - Travaux de pavage chemins Harrington et Rivière-Rouge

Authorization to pay invoices - 9475-6905- Inc. - Release of the withholding - Paving work on Harrington and Rivière-Rouge roads

CONSIDÉRANT qu'au règlement 2024-207 (RA), il est indiqué que toute dépense de plus de 10 000,00 \$ doit faire l'objet d'une autorisation du conseil; **WHEREAS** by-law 2024-207 (RA) states that every expense over \$10,000.00 must be authorized by the municipal council;

CONSIDÉRANT que les travaux de pavage sur les chemins Harrington et Rivière-Rouge sont terminés et que la retenue contractuelle de 5 % peut maintenant être versée; **WHEREAS** the paving work on Harrington and Rivière-Rouge Roads has been completed and the contractual 5% holdback can now be released;

CONSIDÉRANT le certificat de conformité des travaux reçu de la firme EMS-BSA Groupe Conseil; **WHEREAS** the certificate of conformity for the work was received from the firm EMS-BSA Groupe Conseil;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** d'autoriser le paiement à 9475-6905 Québec Inc. (Miller Excavation) d'un montant de **56 093.97\$**, taxes incluses, incluant le solde restant pour les travaux exécutés sur le chemin Harrington ainsi que la libération de retenue, et un montant de **112 066.77\$**, taxes incluses, incluant le solde restant pour les travaux sur le chemin Rivière-Rouge ainsi que la libération de la retenue, pour un **montant total de 168 160,74\$**, taxes incluses.

Les fonds nécessaires seront prélevés aux postes budgétaires **23.04152.721** et **23.04154.721**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** to authorize the payment to 9475-6905 Québec Inc. (Miller Excavation) of an amount of \$56,093.97, taxes included, including the remaining balance for the work carried out on Harrington Road as well as the release of the withholding, and an amount of \$112,066.77, taxes included, including the remaining balance for the work on Rivière-Rouge Road as well as the release of the withholding, for a total amount of \$168,160.74, taxes included.

The necessary funds will be taken from budget items **23.04152.721** and **23.04154.721**.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

8. TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES TECHNIQUES / PUBLIC WORKS AND TECHNICAL SERVICES

2025-10-313

8.1. Dépôt des résultats de l'appel d'offres 25-0419 - Vente de biens excédentaires

Tabling of the results of call for tenders 25-0419 - Sale of surplus goods

CONSIDÉRANT que lors de la séance tenue le 10 juin 2025 le conseil municipal a adopté la résolution numéro 2025-06-187 autorisant la mise en vente de biens excédentaires ;

WHEREAS at the meeting held on June 10, 2025, the Municipal Council adopted resolution 2025-06-187 authorizing the sale of surplus goods;

CONSIDÉRANT que ladite vente a été effectuée par appel d'offres public sous le numéro 25-0419, conformément aux dispositions applicables en matière de gestion contractuelle et de disposition des biens municipaux;

WHEREAS the said sale was conducted by public tender under number 25-0419, in accordance with the applicable provisions regarding contractual management and disposal of municipal goods;

CONSIDÉRANT que l'ouverture des soumissions s'est tenue le 9 septembre 2025 à 9 h 00 ;

WHEREAS the opening of bids was held on September 9, 2025, at 9:00 a.m. ;

CONSIDÉRANT que le Directeur général et Greffier-trésorier, M. François Rioux, a procédé au dépôt officiel des résultats de l'appel d'offres devant les membres du conseil;

WHEREAS the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, officially presented the results of the tender to the members of the Council;

CONSIDÉRANT qu'un avis public sera publié conformément aux dispositions de l'article 6.1 du Code municipal du Québec ;

WHEREAS *a public notice will be published in accordance with the provisions of Article 6.1 of the Municipal Code of Quebec;*

PAR CES MOTIFS, les membres du conseil municipal prennent acte du dépôt, par le Directeur général et Greffier-trésorier, des résultats de l'appel d'offres 25-0419 pour la vente de biens excédentaires autorisée par la résolution 2025-06-187, soit les unités 24, 25 et 26.

THEREFORE, *the members of the municipal council take note of the filing, by the Director General and Clerk-Treasurer, of the results of call for tenders 25-0419 for the sale of surplus goods authorized by resolution 2025-06-187, namely units 24, 25 and 26.*

2025-10-314

8.2. Octroi de contrat par demande de prix - Fourniture de pièce d'aqueduc - Rue des Érables - Albert Viau - 22 382.87\$

Award of contract by request for quotation - Supply of aqueduct parts - Rue des Érables - Albert Viau - \$22 382.87

CONSIDÉRANT que la Municipalité doit procéder à la réparation de 5 valves d'aqueduc sur la rue des Érables;

WHEREAS *the Municipality must repair 5 aqueduct valves on rue des Érables;*

CONSIDÉRANT que le Directeur des Travaux Publics a procédé à une demande de prix auprès de deux (2) fournisseurs conformément au règlement de gestion contractuelle en vigueur;

WHEREAS *the Director of Public Works has requested quotes from two (2) suppliers in accordance with the contract management regulations in effect;*

Fournisseur / Supplier	Prix avant taxes / Price before taxes
Albert Viau	22 382.87
Réal Huot	27 899.97\$

CONSIDÉRANT que les soumissions reçues ont été analysées et qu'un fournisseur a été retenu conformément aux critères établis;

WHEREAS *the tenders received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que ce conseil :

- **Octroie** le contrat pour la fourniture de pièces d'aqueduc à Albert Viau, pour un montant de 22 382.87\$ plus les taxes applicables, conformément à la soumission déposée;

- **Autorise** le Directeur général et/ou le Directeur des Travaux Publics à signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.41200.642**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** that this council:

- **Awards the contract for the supply of aqueduct parts to Albert Viau, for an amount of \$22 382.87 plus applicable taxes, in accordance with the submitted tender;**
- **Authorizes the Director General and/or the Director of Public Works to sign any document required to give effect to this resolution.**

*The necessary funds will be drawn from budget item **02.41200.642**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-315

8.3. Octroi de contrat par demande de prix - Fourniture et Installation de Glissière de sécurité semi-rigide - Chemins de la Rivière Rouge et Kilmar - Glissières Desbiens - 46 955.00\$

Award of contract by request for quotation - Supply and Installation of Semi-Rigid Safety Barrier - Rivière-Rouge and Kilmar Roads - Glissières Desbiens - 46 955.00\$

CONSIDÉRANT que la Municipalité doit procéder à l'installation de glissières de sécurité sur le chemin Rivière-Rouge et sur 2 sections du chemin Kilmar ;

WHEREAS the Municipality must proceed with the installation of safety barriers on Rivière-Rouge Road and on 2 sections of Kilmar Road ;

CONSIDÉRANT que ces travaux sont en partie financés par le Programme d'aide à la Voirie Locale, volet Projets particuliers d'amélioration par circonscription provinciale ;

WHEREAS this work is partly financed by the Local Roads Assistance Program, Specific Improvement Projects by Provincial District component;

CONSIDÉRANT que le Directeur des Travaux Publics a procédé à une demande de prix auprès de quatre (4) fournisseurs conformément au règlement de gestion contractuelle en vigueur;

WHEREAS the Director of Public Works has requested quotes from four (4) suppliers in accordance with the contract management regulations in effect;

Fournisseur / Supplier	Prix avant taxes / Price before taxes
Ploydard 2000	50 580.90\$
Glissière JTD	53 158.75\$
Glissière Desbiens	46 955.00\$
Les Entreprises Rémi Charest	aucune soumission reçue / no tender received

CONSIDÉRANT que les soumissions reçues ont été analysées et qu'un fournisseur a été retenu conformément aux critères établis;

WHEREAS the tenders received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Isabelle Brisson et **résolu** que ce conseil :

- **Octroie** le contrat pour la fourniture et l'installation de glissières de sécurité sur le chemin Rivière-Rouge et sur 2 sections du chemin Kilmar à Glissières Desbiens, pour un montant de 46 955.00\$ plus les taxes applicables, conformément à la soumission déposée;
- **Autorise** le Directeur général et/ou le Directeur des Travaux Publics à signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.32001.721**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and **resolved** that this council:

- **Awards** the contract for the supply and installation of safety barriers on Rivière-Rouge Road and on 2 sections of Kilmar Road to Glissières Desbiens, for an amount of \$46 955.00 plus applicable taxes, in accordance with the submitted tender;
- **Authorizes** the Director General and/or the Director of Public Works to sign any document required to give effect to this resolution.

The necessary funds will be drawn from budget item **02.32001.721**.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-316

8.4. Octroi de contrat par demande de prix - Installation de clôture de ferme - Chemin Harrington - McRae Logging and SAWMILL inc - 10 000\$

Contract award by request for quotation - Farm fence installation - Harrington Road - McRae Logging and SAWMILL inc - \$10 000

CONSIDÉRANT que suite à des travaux subventionnés sur le chemin Harrington, secteur pont Rivington, la Municipalité a dû retirer des clôtures de ferme le long du chemin et doit maintenant les remplacer ;

WHEREAS following subsidized work on Harrington Road, Rivington Bridge sector, the Municipality had to remove farm fences along the road and must now replace them;

CONSIDÉRANT l'urgence d'exécuter les travaux avant la saison hivernale ;

WHEREAS the urgency of carrying out the work before the winter season ;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que ce conseil :

- **Octroie** le contrat pour l'installation de clôtures de ferme sur le chemin Harrington, secteur pont Rivington à McRae Logging and SAWMILL inc., pour un montant de 10 000\$ plus les taxes applicables, conformément à la soumission déposée;
- **Autorise** le Directeur général et/ou le Directeur des Travaux Publics à signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **23.04152.721**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that this council:

- **Awards** the contract for the installation of farm fencing on Harrington Road, Rivington Bridge sector to McRae Logging and SAWMILL Inc., for an amount of \$10 000 plus applicable taxes, in accordance with the submitted tender;
- **Authorizes** the Director General and/or the Director of Public Works to sign any document required to give effect to this resolution.

The necessary funds will be drawn from budget item **23.04152.721**.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-317

8.5. Octroi de contrat par demande de prix - Fourniture et livraison de sel à déglaçer pour la saison hivernale 2025-2026 - Selto Distribution - 68 875.00\$

Contract award by request for quotation - Supply and delivery of de-icing salt for the 2025-2026 winter season - Selto Distribution - \$68,875.00

CONSIDÉRANT que la Municipalité doit procéder à l'achat de sel à déglaçer pour la saison hivernale 2025-2026 ;

WHEREAS the Municipality must purchase de-icing salt for the 2025-2026 winter season;

CONSIDÉRANT que le Directeur des Travaux Publics a procédé à une demande de prix auprès de cinq (5) fournisseurs conformément au règlement de gestion contractuelle en vigueur;

WHEREAS the Director of Public Works has requested quotes from five (5) in accordance with the contract management regulations in effect;

Fournisseur / Supplier	Prix avant taxes / Price before taxes
Sel du Nord	aucune soumission reçue / No tender received
Sel Warwick	79 950.00\$
Sel Windsor	74 451.00\$
Compass Mineral Canada	70 187.00\$
Selto Salt	68 875.00\$

CONSIDÉRANT que les soumissions reçues ont été analysées et qu'un fournisseur a été retenu conformément aux critères établis;

WHEREAS the tenders received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que ce conseil :

- **Octroie** le contrat pour la fourniture et la livraison de sel à déglaçer pour la saison hivernale 2025-2026 à Selto Distribution, pour un montant de 68 875.00\$ plus les taxes applicables, conformément à la soumission déposée;
- **Autorise** le Directeur général et/ou le Directeur des Travaux Publics à signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.33000.635**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** that this council:

- **Awards** the contract for the supply and delivery of de-icing salt for the 2025-2026 winter season to Selto Distribution, for an amount of \$68 875.00 plus applicable taxes, in accordance with the submitted tender;
- **Authorizes** the Director General and/or the Director of Public Works to sign any document required to give effect to this resolution.

The necessary funds will be drawn from budget item **02.33000.635**.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-318

8.6. Autorisation de dépense pour des travaux de réparation de cinq (5) valves d'aqueduc sur la rue des Érables en collaboration avec Emile Foucault Excavation

Expenditure authorization for repair work on five (5) aqueduct valves on rue des Érables in collaboration with Emile Foucault Excavation

CONSIDÉRANT que des travaux de réparation de cinq (5) valves d'aqueduc sont requis sur la rue des Érables afin d'assurer la continuité et la sécurité du service d'eau potable;

WHEREAS repair work on five (5) water main valves is required on Rue des Érables to ensure the continuity and safety of drinking water service;

CONSIDÉRANT que la nature complexe des travaux exige une expertise spécifique liée à la configuration du réseau d'aqueduc municipal;

WHEREAS the complex nature of the work requires specific expertise related to the configuration of the municipal water main network;

CONSIDÉRANT que le directeur des travaux publics recommande de confier ces travaux à Emile Foucault Excavation, en raison de leur connaissance approfondie du réseau d'aqueduc de la municipalité et de leur expérience dans des interventions similaires;

WHEREAS the Director of Public Works recommends entrusting this work to Emile Foucault Excavation, given their in-depth knowledge of the municipality's water main network and their experience in similar projects;

CONSIDÉRANT que la municipalité souhaite procéder rapidement à ces réparations afin de prévenir tout risque de défaillance ou d'interruption du service;

WHEREAS the municipality wishes to proceed with these repairs quickly to prevent any risk of failure or interruption of service;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que ce conseil :

- Autorise une dépense de 40 909.00\$, incluant un montant de 3719.00\$ équivalent à 10% de contingence, plus les taxes applicables, pour la réalisation des travaux de réparation de cinq (5) valves d'aqueduc sur la rue des Érables en collaboration avec Emile Foucault excavation.
- Autorise le Directeur général et/ou le Directeur des Travaux Publics soient autorisés à signer tout document requis donnant effet à la présente résolution.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.41200.522**, code complémentaire **8-11**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved** that this council:

- *Authorizes an expenditure of \$40 909.00, including an amount of \$3719.00 equivalent to a 10% contingency, plus applicable taxes, for the repair of five (5) water main valves on Rue des Érables in collaboration with Emile Foucault excavation.*
- *Authorizes the Director General and/or the Director of Public Works to sign any required document giving effect to this resolution.*

*The necessary funds will be taken from budget item **02.41200.522**, complementary code **8-11**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-319

8.7. Attestation de fin de travaux de Réparations localisées, chemins Kilmar et Scotch - Subvention PAVL QZH82337

Certificate of completion of localized repairs, Kilmar and Scotch roads - PAVL grant QZH8233

CONSIDÉRANT que a pris connaissance et s'engage à respecter les modalités d'application des volets Redressement, Redressement-Sécurisation et Accélération du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) ;

WHEREAS has reviewed and agrees to comply with the terms and conditions of the Recovery, Recovery-Security, and Acceleration components of the Local Roads Assistance Program (PAVL);

CONSIDÉRANT que seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière ;

WHEREAS only work completed after the date indicated on the announcement letter is eligible for financial assistance;

CONSIDÉRANT que les travaux ont été réalisés du 13 août 2024 au 5 août 2025;

WHEREAS the work was completed from August 13, 2024 to August 5, 2025;

CONSIDÉRANT que transmet au Ministère les pièces justificatives suivantes :

- le formulaire de reddition de comptes disponible sur le site Web du Ministère;
- les factures, les décomptes progressifs et tout autre document attestant les sommes dépensées (coûts directs et frais incidents);
- la présente résolution municipale approuvée par le conseil attestant la fin des travaux;
- un avis de conformité, un certificat de réception provisoire ou définitive des travaux émis par un ingénieur, sauf pour des travaux de scellement de fissures, de rapiéçage mécanisé et de recharge granulaire.
- des photos des travaux réalisés
- les formulaires de réclamation des dépenses en régie pour machinerie et/ou employés municipaux dans le cas des travaux en régie, si applicable.

WHEREAS submits the following supporting documents to the Ministry:

- the accountability form available on the Ministry's website;
- invoices, progress statements, and any other document certifying the amounts spent (direct costs and incidental expenses);
- this municipal resolution, approved by the council, certifying the completion of the work;
- a notice of compliance, a certificate of provisional or final acceptance of the work issued by an engineer, except for crack sealing, mechanized patching, and granular resurfacing work.
- photos of the work completed
- claim forms for municipal equipment and/or employees in the case of municipal work, if applicable

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et **résolu** que le conseil de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge autorise la présentation de la reddition de comptes des travaux admissibles selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and **resolved** that the council of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge authorizes the submission of the accounting for eligible work in accordance with the applicable terms and conditions and acknowledges that in the event of non-compliance with these terms and conditions, the financial assistance will be terminated.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

8.8. Autorisation de déposer une demande d'aide financière - Programme d'aide à la Voirie Locale (PAVL) - Volet Soutien - Remplacement d'un ponceau - Rue des Colibris

Authorization to submit an application for financial assistance - Local Roads Assistance Program (PAVL) - Support Component - Replacement of a culvert - des Colibris Street

CONSIDÉRANT que le Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) vise à assister les municipalités dans la planification, l'amélioration et le maintien des infrastructures du réseau routier local et municipal dont elles ont la responsabilité;

WHEREAS *the Local Roads Assistance Program (PAVL) aims to assist municipalities in planning, improving, and maintaining the local and municipal road network infrastructure for which they are responsible;*

CONSIDÉRANT que les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du PAVL, notamment celles du volet concerné par la demande d'aide financière soumise dans le cadre de ce programme, et s'engagent à les respecter;

WHEREAS *the council members have reviewed the terms and conditions of the PAVL, particularly those of the component covered by the financial assistance application submitted under this program, and undertake to comply with them;*

CONSIDÉRANT que les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes sous l'autorité municipale et des travaux admissibles à l'aide financière, soit :

- Remplacement d'un ponceau, rue des Colibris, projet GR-PC-0365

WHEREAS *the interventions referred to in the financial assistance application concern roads under municipal authority and work eligible for financial assistance, namely:*

- *Replacement of a culvert, des Colibris Street, project GR-PC-0365*

CONSIDÉRANT que seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

WHEREAS *only work carried out after the date indicated on the announcement letter is eligible for financial assistance;*

CONSIDÉRANT que le bénéficiaire d'une aide financière doit faire réaliser les travaux dans les douze mois suivant la lettre d'annonce et qu'il a pris connaissance des restrictions d'accès au programme prévues à la section 1.10 des modalités qui s'appliquent;

WHEREAS *the recipient of financial assistance must have the work completed within twelve months of the notification letter and is aware of the program access restrictions set out in Section 1.10 of the applicable terms and conditions;*

CONSIDÉRANT que choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- l'estimation détaillée du coût des travaux;

WHEREAS *that chooses to establish the source of calculation for financial assistance using the following option:*

- *a detailed estimate of the cost of the work*

CONSIDÉRANT que le Directeur des Travaux Publics de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge , représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier;

WHEREAS *the Director of Public Works for the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge represents the Municipality before the Ministry in this matter;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que ce conseil :

Autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que le Directeur général et/ou le Directeur des Travaux Publics sont dûment autorisés à signer tout document ou entente à cet effet, y compris la convention d'aide financière, lorsqu'applicable, avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable.

Il est de plus résolu que la présente résolution abroge et remplace les résolutions 2025-09-278 et 2025-09-293

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that this council authorizes the submission of an application for financial assistance, confirms its commitment to respect the terms of application in force, recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated, and certifies that the Director General and/or the Director of Public Works are duly authorized to sign*

It is further resolved that this resolution repeals and replace resolutions 2025-09-278 and 2025-09-293.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

9. URBANISME ET ENVIRONNEMENT / URBAN PLAN AND ENVIRONMENT

2025-10-321

9.1. Demande d'aide financière en vertu du programme ÉcoPrêt

Request for financial assistance under the EcoPrêt program

CONSIDÉRANT que le conseil a mis en place le programme ÉcoPrêt afin d'encourager la mise aux normes des installations septiques présentes sur le territoire de la municipalité;

WHEREAS *Council has set up the EcoPrêt program to encourage the upgrading of septic systems present on the territory of the municipality;*

CONSIDÉRANT que tout propriétaire d'une résidence isolée située sur le territoire de la municipalité et dont l'installation septique est polluante peut soumettre une demande d'aide financière dans le cadre du programme ÉcoPrêt;

WHEREAS *any owner of an isolated residence located on the territory of the municipality and whose septic system is polluting may submit a request for financial assistance under the EcoPrêt program;*

CONSIDÉRANT que l'immeuble portant le numéro matricule 1557-91-6415 répond aux critères du programme ÉcoPrêt;

WHEREAS the building bearing the registration number 1557-91-6415 meets the criteria of the EcoPrêt program;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que le conseil municipal accepte la demande d'aide financière en vertu du programme ÉcoPrêt pour l'immeuble portant le numéro matricule 1557-91-6415.

Il est également résolu que la direction générale soit autorisée à signer l'entente financière préliminaire et l'entente de financement finale.

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the municipal council accept the request for financial assistance under the EcoPrêt program for the building bearing the registration number 1557-91-6415.*

It is also resolved *that the general management be authorized to sign the preliminary financial agreement and the final financing agreement.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-322

9.2. P.I.I.A. - Secteur Calumet - Route 148 - Construction d'une habitation unifamiliale isolée- Lot 5 925 367 - Zone UL-01.

S.P.A.I.P.. - Calumet Sector - Route 148 - Construction of a detached single-family dwelling - Lot 5 925 367 - Zone UL-01.

CONSIDÉRANT la demande de plan d'implantation et d'intégration architecturale (ci-après « demande de P.I.I.A. ») numéro 2025-00197, déposée par le requérant le 11 août 2025;

WHEREAS *Site Planning and Architectural Integration Program (hereinafter "S.P.A.I.P.") request number 2025-00197 was submitted by the applicant on August 11, 2025;*

CONSIDÉRANT le requérant du lot 5 925 367, route 148 souhaite construire maison unifamiliale isolée d'un étage, avec un revêtement en déclin de vinyle gris foncé, une toiture en bardeaux d'asphalte noirs, une porte d'entrée jaune à carreaux, des fenêtres à guillotine comportant six carreaux dans la partie supérieure, ainsi que des éléments décoratifs de couleur blanche;

WHEREAS *the applicant for lot 5 925 367, Route 148, wishes to build a one-storey detached single-family dwelling with dark grey vinyl siding, a black asphalt shingle roof, a yellow panelled front door, sash windows with six panes in the upper section, and decorative white trim;*

CONSIDÉRANT le plan projet d'implantation de l'arpenteur-géomètre, monsieur Pierre-Marc Gendron, daté du 7 juillet 2025, dossier 203334MB1, minute 427;

WHEREAS *the proposed site plan prepared by land surveyor Mr. Pierre-Marc Gendron, dated July 7, 2025, file 203334MB1, minute 427, was submitted;*

CONSIDÉRANT le plan de construction du technologue en architecture monsieur Jonathan Nantel, daté du 4 avril 2025, plan 3121;

WHEREAS *the construction plan by architectural technologist Mr. Jonathan Nantel, dated April 4, 2025, plan 3121, was submitted;*

CONSIDÉRANT les documents de présentation du Service de l'aménagement et du développement, division urbanisme ;

WHEREAS *the presentation documents from the Planning and Development Department, Urban Planning Division, were reviewed;*

CONSIDÉRANT que le projet présenté respecte les règlements normatifs d'urbanisme ;

WHEREAS *the proposed project complies with the normative urban planning by-laws;*

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (P.I.I.A.) numéro RU-901-01-2016 et ses amendements (ci-après le « règlement sur le P.I.I.A. »), tout projet de subdivision et de projet d'ensemble dans le à l'intérieur du réseau écologique doit faire l'objet d'une approbation d'un P.I.I.A et doit être acheminé au Comité consultatif d'urbanisme (ci-après le « CCU ») et au conseil municipal ;

WHEREAS *under the Site Planning and Architectural Integration Program (S.P.A.I.P.) By-law number RU-901-01-2016 and its amendments (hereinafter the "S.P.A.I.P. By-law"), any subdivision or comprehensive development project within the ecological network must be subject to a S.P.A.I.P. approval and submitted to the Planning Advisory Committee (hereinafter the "PAC") and to municipal council;*

CONSIDÉRANT que le projet doit respecter l'essentiel des objectifs et critères généraux du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A. ;

WHEREAS *the project must comply with the core objectives and general criteria set out in Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law;*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 1 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par l'implantation de l'habitation unifamiliale dans la partie du terrain comportant le moins de canopées.

WHEREAS *the proposed interventions meet the criteria related to building siting, objective 1 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, through the siting of the single-family dwelling in the area of the lot with the least tree canopy.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 2 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par son empiètement qui minimise l'impact sur les milieux naturels du site.

WHEREAS *the proposed interventions meet the criteria related to building siting, objective 2 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, through its footprint which minimizes the impact on the site's natural areas.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs au traitement architectural du bâtiment, objectif 4 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par la hauteur d'un seul étage du bâtiment projeté, ce qui permettra d'assurer une intégration harmonieuse avec le milieu bâti existant;
- Le critère b, par l'utilisation des styles architecturaux dominants du secteur, tel que l'utilisation de pignons et de fenêtres à carreaux;
- Le critère c, par la mise en valeur de l'entrée principale avec l'ajout d'une corniche et d'une porte de couleur jaune;
- Le critère d, par la présence d'éléments architecturaux distinctifs, notamment :
 - Des fenêtres à guillotine avec carreaux dans la partie supérieure qui viennent rythmer la façade ;
 - Une porte d'entrée jaune à carreaux, apportant une touche dynamique et une variation de couleur marquée ;
 - Des éléments décoratifs de couleur blanche (contours, moulures, etc.) qui créent des contrastes et des transitions visuelles entre les surfaces.
- Le critère d, par l'usage du déclin de vinyle gris foncé permet une texture uniforme, mais équilibrée par les détails architecturaux, ce qui évite les grandes surfaces planes monotones;
- Le critère f, par l'usage de couleurs et de formes coordonnées avec le revêtement extérieur;
- Le critère g, par l'utilisation du vinyle, un matériau durable, reconnu pour sa résistance aux intempéries et son faible entretien et par l'utilisation du gris foncé, qui est une couleur sobre qui s'intègre facilement aux environnements bâties existants;
- Le critère h, par sa palette de couleur cohérente de matériaux et de couleurs;
- Le critère i, par l'utilisation d'un seul matériau de recouvrement extérieur, soit le vinyle de couleur gris.

WHEREAS *the proposed interventions meet the architectural treatment criteria of the building, objective 4 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, through the one-storey height of the proposed building, which allows for harmonious integration with the existing built environment;*
- *Criterion b, through the use of architectural styles typical of the sector, such as gables and paned windows;*
- *Criterion c, by highlighting the main entrance with the addition of a cornice and a yellow door;*
- *Criterion d, through the presence of distinctive architectural elements, including:*
 - *Sash windows with upper panes that provide rhythm to the façade;*
 - *A yellow panelled front door, adding a dynamic touch and strong color contrast;*
 - *White decorative elements (frames, moldings, etc.) that create visual contrast and transitions between surfaces.*
- *Criterion d, through the use of dark grey vinyl siding that provides a uniform texture, balanced by architectural details, avoiding large, flat, monotonous surfaces;*
- *Criterion f, through the use of coordinated colors and shapes with the exterior siding;*
- *Criterion g, through the use of vinyl, a durable material known for its weather resistance and low maintenance, and the use of dark grey, a neutral color that integrates well with existing built environments;*
- *Criterion h, through its coherent palette of materials and colors;*
- *Criterion i, through the use of a single exterior cladding material, namely grey-colored vinyl.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'aménagement du terrain, objectif 10 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par l'habitation unifamiliale isolée qui est implantée dans la partie du terrain comportant le moins de canopée.

WHEREAS *the proposed interventions meet the criteria related to site landscaping, objective 10 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, through the placement of the detached single-family home in the part of the lot with the least tree canopy.*

CONSIDÉRANT que le projet doit respecter l'essentiel des objectifs et critères du chapitre 3, Section 1 - Village de Calumet du règlement sur le P.I.I.A. ;

WHEREAS *the project must meet the essential objectives and criteria of Chapter 3, Section 1 - Calumet Village of the S.P.A.I.P. By-law;*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 1 du chapitre 3, Section 1 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le premier critère, par l'harmonisation de la façade principale avec les façades existantes;
- Le deuxième critère, par la préservation du plus grand nombre d'arbres matures possibles;

WHEREAS *the proposed interventions meet the criteria related to building siting, objective 1 of Chapter 3, Section 1 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *First criterion, by harmonizing the main façade with existing façades;*
- *Second criterion, by preserving as many mature trees as possible;*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs au cadre bâti, objectif 2 du chapitre 3, Section 1 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le premier critère, par le respect des gabarits des bâtiments voisins de manière à assurer une intégration harmonieuse;
- Le deuxième critère, par l'alignement du bâtiment projeté avec les bâtiments adjacents, assurant ainsi une continuité physique et visuelle au niveau de la rue;
- Le troisième critère, par la création d'un rythme visuel, réduisent l'effet de masse et permettent une meilleure cohabitation avec le tissu urbain existant;
- Le quatrième critère, par la hauteur du bâtiment s'harmonise avec celle des constructions environnantes.

WHEREAS *the proposed interventions meet the criteria related to the built environment, objective 2 of Chapter 3, Section 1 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *First criterion, by respecting the massing of neighboring buildings in order to ensure harmonious integration;*
- *Second criterion, by aligning the proposed building with adjacent buildings, thus ensuring physical and visual continuity at street level;*
- *Third criterion, by creating a visual rhythm that reduces the sense of mass and allows for better integration into the existing urban fabric;*

- *Fourth criterion, by the building height being in harmony with surrounding structures.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs aux matériaux et construction, objectif 5 du chapitre 3, Section 1 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le premier critère, par son architecture qui s'inspire des styles traditionnels du secteur par :
 - L'utilisation de fenêtres à guillotine avec carreaux, un élément classique présent dans l'architecture traditionnelle ;
 - Des éléments décoratifs blancs (encadrements, moulures) qui rappellent les détails ornementaux souvent retrouvés sur les maisons d'inspiration patrimoniale ;
 - Une toiture en pente avec bardeaux d'asphalte, matériau répandu et conforme à l'image des bâtiments du secteur ;
 - Une forme simple et proportionnée qui respecte le gabarit habituel des constructions environnantes.
- Le deuxième critère, par des retraits et saillies au niveau des ouvertures (portes et fenêtres), ainsi que des détails décoratifs et par une composition équilibrée qui évite les murs plats et continus, apportant profondeur et rythme architectural;
- Le troisième critère, par son nombre restreint de matériaux, soit un seul matériau principal pour le revêtement (déclin de vinyle), une toiture homogène en bardeaux et quelques éléments secondaires décoratifs (blancs) pour souligner les ouvertures.

WHEREAS *the proposed interventions meet the criteria related to materials and construction, objective 5 of Chapter 3, Section 1 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *First criterion, through its architecture inspired by the traditional styles of the area, including:*
 - *The use of sash windows with panes, a classic element in traditional architecture;*
 - *White decorative elements (framing, moldings) reminiscent of ornamental details often found on heritage-inspired homes;*
 - *A sloped roof with asphalt shingles, a common material consistent with the appearance of buildings in the area;*
 - *A simple and proportionate shape that respects the typical massing of surrounding buildings.*
- *Second criterion, through recesses and projections around openings (doors and windows), along with decorative details and a balanced composition that avoids flat and continuous walls, adding depth and architectural rhythm;*
- *Third criterion, through its limited number of materials: a single main cladding material (vinyl siding), a uniform shingle roof, and a few white decorative elements to accentuate openings.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'unité visuelle, objectif 6 du chapitre 3, Section 1 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le premier critère, par la protection des éléments naturels existants.

WHEREAS *the proposed interventions meet the criteria related to visual unity, objective 6 of Chapter 3, Section 1 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *First criterion, by protecting existing natural elements.*

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de P.I.I.A. numéro 2025-00197.

WHEREAS *the recommendation of the PAC to the municipal council regarding S.P.A.I.P. request number 2025-00197.*

PAR CES MOTIFS, Il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le conseil municipal accepte la demande de P.I.I.A. telle que déposée afin de construire maison unifamiliale isolée d'un étage, avec un revêtement en déclin de vinyle gris foncé, une toiture en bardeaux d'asphalte noirs, une porte d'entrée jaune à carreaux, des fenêtres à guillotine comportant six carreaux dans la partie supérieure, ainsi que des éléments décoratifs de couleur blanche.

THEREFORE, *It is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that the municipal council approve the S.P.A.I.P. request as submitted, for the construction of a one-storey detached single-family dwelling with dark grey vinyl siding, black asphalt shingle roofing, a yellow panelled front door, sash windows with six panes in the upper section, and decorative white trim elements.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-323

9.3. P.I.I.A. -Secteur réseau écologique - Route 327 - Construction d'une habitation unifamiliale isolée - lot 6 680 747 - Zone RU-02

S.P.A.I.P. - Ecological Network Sector - Route 327 - construction of a detached single-family dwelling - Lot 6 680 747 - Zone RU-02

CONSIDÉRANT la demande de plan d'implantation et d'intégration architecturale (ci-après « demande de P.I.I.A. ») numéro 2025-00232, déposée par le requérant le 12 septembre 2025;

WHEREAS *the application for a Site Planning and Architectural Integration Program (hereinafter "S.P.A.I.P. application") number 2025-00232, was submitted by the applicant on September 12, 2025;*

CONSIDÉRANT le requérant du lot 6 680 747, route 327 souhaite construire maison unifamiliale isolée dont les revêtements extérieurs seront composés de déclins de bois de teinte vert forêt des pins, de pierre collée de couleur naturelle et de bardeaux de cèdre naturel. La toiture sera en bardeaux d'asphalte noir deux tons, et les portes et fenêtres seront de couleur noire;

WHEREAS *the applicant of lot 6 680 747, Route 327, wishes to build a detached single-family dwelling with exterior cladding consisting of forest green-colored wood siding, natural-colored adhered stone, and natural cedar shingles. The roof will be finished with two-tone black asphalt shingles, and the doors and windows will be black;*

CONSIDÉRANT le plan projet d'implantation de l'arpenteur-géomètre, monsieur Pierre-Marc Gendron, daté du 3 juillet 2025, dossier 203427MB2, minute 420;

WHEREAS *the proposed site plan prepared by land surveyor Mr. Pierre-Marc Gendron, dated July 3, 2025, file 203427MB2, minute 420;*

CONSIDÉRANT le plan de construction du technologue en architecture madame Amélie J Harkins, daté du 11 septembre 2025, plan 24-21;

WHEREAS the construction plan prepared by architectural technologist Ms. Amélie J. Harkins, dated September 11, 2025, plan 24-21;

CONSIDÉRANT les documents de présentation du Service de l'aménagement et du développement, division urbanisme ;

WHEREAS the presentation documents of the Planning and Development Department, Urban Planning Division;

CONSIDÉRANT que le projet présenté respecte les règlements normatifs d'urbanisme ;

WHEREAS the proposed project complies with the applicable urban planning regulations;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (P.I.I.A.) numéro RU-901-01-2016 et ses amendements (ci-après le « règlement sur le P.I.I.A. »), tout projet de subdivision et de projet d'ensemble dans le à l'intérieur du réseau écologique doit faire l'objet d'une approbation d'un P.I.I.A et doit être acheminé au Comité consultatif d'urbanisme (ci-après le « CCU ») et au conseil municipal ;

WHEREAS under the Site Planning and Architectural Integration Program (S.P.A.I.P.) By-law number RU-901-01-2016 and its amendments (hereinafter the "S.P.A.I.P. By-law"), any subdivision or development project within the ecological network must be approved under the S.P.A.I.P. process and submitted to the Planning Advisory Committee (hereinafter the "PAC") and the municipal council;

CONSIDÉRANT que le projet doit respecter l'essentiel des objectifs et critères généraux du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A. ;

WHEREAS the project must meet the essential objectives and general criteria set out in Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law;

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 1 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par la conservation des arbres à proximité de l'allée véhiculaire.

WHEREAS the proposed interventions comply with the building siting criteria, objective 1 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:

- Criterion a, through the preservation of trees near the vehicular driveway.

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 2 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par l'implantation du bâtiment en dehors d'un milieu naturel.

WHEREAS the proposed interventions meet the criteria for building siting, objective 2 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:

- Criterion a, by siting the building outside a natural environment.

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 3 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par son implantation à l'extérieur de la bande riveraine de 15 mètres.

WHEREAS *the proposed interventions meet the criteria for building siting, objective 3 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, by locating the building outside the 15-metre shoreline buffer zone.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères au traitement architectural du bâtiment, objectif 4 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par le traitement architectural qui atténue les changements de hauteur et de volume, notamment par des pignons qui ne dépassent pas la ligne faîtière du toit;
- Le critère c, par la mise en valeur par un porche d'envergure, richement ornementé;
- Le critère d, par la présence d'éléments architecturaux marquants, avec une orientation verticale des bardeaux de cèdre contrastant avec l'orientation horizontale des autres matériaux;
- Le critère e, par l'absence de murs aveugles;
- Le critère f, par l'intégration des accès à la composition architecturale par l'ajout de porches et de marquises;
- Le critère g, par l'utilisation de matériaux durables tel que du déclin de bois, du bardage de cèdres et de la pierre collée;
- Le critère h, par l'harmonisation des finis naturels et des couleurs sobres.

WHEREAS *the proposed interventions meet the criteria related to architectural treatment of the building, objective 4 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, through architectural treatment that softens changes in height and volume, notably with gables that do not exceed the roof ridge line;*
- *Criterion c, by emphasizing a large, richly ornamented porch;*
- *Criterion d, by the presence of distinctive architectural elements, including vertical orientation of cedar shingles contrasting with the horizontal orientation of other materials;*
- *Criterion e, by the absence of blank walls;*
- *Criterion f, by integrating access points into the architectural composition through the addition of porches and awnings;*
- *Criterion g, through the use of durable materials such as wood siding, cedar shingles, and adhered stone;*
- *Criterion h, through the harmonization of natural finishes and muted colors.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs au traitement architectural du bâtiment, objectif 5 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère c, par l'intégration des balcons grâce à l'utilisation de matériaux en harmonie avec l'architecture du bâtiment principal.

WHEREAS the proposed interventions meet the criteria related to architectural treatment of the building, objective 5 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:

- *Criterion c, through the integration of balconies using materials that are in harmony with the architecture of the main building.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs aménagement de terrain, objectif 10 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par la conservation de l'ensemble des arbres à l'extérieur du périmètre de construction;
- Le critère b, par la plantation de plus de 200 arbres issus des forêts laurentiennes.

WHEREAS the proposed interventions meet the criteria related to site layout, objective 10 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:

- *Criterion a, through the preservation of all trees outside the construction perimeter;*
- *Criterion b, through the planting of over 200 trees native to the Laurentian forests.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'aménagement des terrains du chapitre 5 du règlement sur les P.I.I.A. soit :

- Le premier critère, par la proximité de l'allée véhiculaire, ce qui permet de réduire au minimum la longueur de l'allée d'accès;
- Le deuxième critère, par la conception du projet tient compte de la topographie naturelle du terrain;
- Le troisième critère, par une attention particulière qui a été portée à la préservation des arbres matures;
- Le quatrième critère, par l'utilisation de végétation issue des forêts Laurentiennes.

WHEREAS the proposed interventions meet the site development criteria in Chapter 5 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:

- *First criterion, by the proximity of the driveway, minimizing the length of the access road;*
- *Second criterion, as the project design takes into account the natural topography of the site;*
- *Third criterion, through particular attention paid to the preservation of mature trees;*
- *Fourth criterion, by using vegetation native to the Laurentian forests.*

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de P.I.I.A. numéro 2025-00197; **WHEREAS** the recommendation of the PAC to the municipal council regarding S.P.A.I.P. application number 2025-00197;

PAR CES MOTIFS, Il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le conseil municipal accepte la demande de P.I.I.A. telle que déposée afin de construire maison unifamiliale isolée dont les revêtements extérieurs seront composés de déclins de bois de teinte vert forêt des pins, de pierre collée de couleur naturelle et de bardeaux de cèdre naturel.

THEREFORE, It is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the municipal council approve the S.P.A.I.P. application as submitted for the construction of a detached single-family dwelling with exterior cladding

composed of forest green wood siding, natural-colored adhered stone, and natural cedar shingles.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-324

9.4. P.I.I.A. -Secteur réseau écologique - Route 327 - Construction d'une habitation unifamiliale isolée - lot 6 680 748- Zone RU-02

S.P.A.I.P.. - Ecological network sector - Route 327 - Construction of an isolated single-family dwelling - lot 6 680 748 - Zone RU-02

CONSIDÉRANT la demande de plan d'implantation et d'intégration architecturale (ci-après « demande de P.I.I.A. ») numéro 2025-00236, déposée par le requérant le 12 septembre 2025; **WHEREAS** the application for a Site Planning and Architectural Integration Program (hereinafter "S.P.A.I.P. application") number 2025-00236 was submitted by the applicant on September 12, 2025;

CONSIDÉRANT le requérant du lot 6 680 748, route 327 souhaite construire maison unifamiliale isolée avec un revêtement extérieur en Canexel de couleur noyer, une toiture en membrane élastomère noire, ainsi que des portes et fenêtres en aluminium de couleur noire; **WHEREAS** the applicant of lot 6 680 748, Route 327, wishes to construct a detached single-family dwelling with walnut-colored Canexel exterior cladding, a black elastomeric membrane roof, and black aluminum doors and windows;

CONSIDÉRANT le plan projet d'implantation de l'arpenteur-géomètre, monsieur Pierre-Marc Gendron, daté du 14 juillet 2025, dossier 203427MB3, minute 448; **WHEREAS** the proposed site plan prepared by land surveyor Mr. Pierre-Marc Gendron, dated July 14, 2025, file 203427MB3, minute 448;

CONSIDÉRANT le plan de construction du technologue en architecture monsieur Jean-Sébastien Martineau, daté de juin 2025, plan MBTA-008-2025; **WHEREAS** the construction plan prepared by architectural technologist Mr. Jean-Sébastien Martineau, dated June 2025, plan MBTA-008-2025;

CONSIDÉRANT les documents de présentation du Service de l'aménagement et du développement, division urbanisme; **WHEREAS** the presentation documents of the Planning and Development Department, Urban Planning Division;

CONSIDÉRANT que le projet présenté respecte les règlements normatifs d'urbanisme; **WHEREAS** the proposed project complies with the applicable urban planning regulations;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (P.I.I.A.) numéro RU-901-01-2016 et ses amendements (ci-après le « règlement sur le P.I.I.A. »), tout projet de subdivision et de projet d'ensemble dans le à l'intérieur du réseau écologique doit faire l'objet d'une approbation d'un P.I.I.A et doit être acheminé au Comité consultatif d'urbanisme (ci-après le « CCU ») et au conseil municipal;

WHEREAS, under the Site Planning and Architectural Integration Program (S.P.A.I.P.) By-law number RU-901-01-2016 and its amendments (hereinafter the "S.P.A.I.P. By-law"), any subdivision or overall development project within the ecological network must be subject to S.P.A.I.P. approval and submitted to

the Planning Advisory Committee (hereinafter the "PAC") and to the municipal council;

CONSIDÉRANT que le projet doit respecter l'essentiel des objectifs et critères généraux du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A. ; **WHEREAS** *the project must meet the essential objectives and general criteria of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law;*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 1 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par la conservation des arbres à proximité de l'allée véhiculaire.

WHEREAS *the proposed interventions comply with the criteria related to the siting of the building, objective 1 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- Criterion a, by preserving the trees near the driveway.

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 2 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par l'implantation du bâtiment en dehors d'un milieu naturel.

WHEREAS *the proposed interventions meet the siting criteria, objective 2 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- Criterion a, by placing the building outside a natural area.

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 3 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par son implantation à l'extérieur de la bande riveraine de 15 mètres.

WHEREAS *the proposed interventions meet the siting criteria, objective 3 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- Criterion a, by locating the building outside the 15-metre shoreline buffer.

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères au traitement architectural du bâtiment, objectif 4 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par le traitement architectural qui atténue les changements de hauteur et de volume, notamment par des éléments architecturaux très linéaires;
- Le critère c, par la mise en valeur par un porche;
- Le critère d, par la présence d'une orientation verticale contrastant avec l'orientation horizontale des matériaux de revêtements extérieurs, principalement les orientations du Canexel projeté;
- Le critère e, par l'absence de murs aveugles;
- Le critère f, par l'intégration des accès à la composition architecturale;
- Le critère g, par l'utilisation de matériaux durables tel que du Canexel et du revêtement d'aluminium;
- Le critère h, par l'harmonisation entre les textures, les formes et les couleurs.

- Le critère h, par l'harmonisation entre les textures, les formes et les couleurs.

WHEREAS *the proposed interventions comply with the architectural treatment criteria, objective 4 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- Criterion a, by architectural treatment that softens changes in height and volume, notably through highly linear architectural elements;
- Criterion c, by highlighting the building through a porch;
- Criterion d, by the presence of vertical orientation contrasting with the horizontal orientation of the exterior cladding materials, particularly the proposed Canexel;
- Criterion e, through the absence of blank walls;
- Criterion f, by integrating the access points into the architectural composition;
- Criterion g, by using durable materials such as Canexel and aluminum siding;
- Criterion h, through harmonization between textures, shapes, and colors.

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs au traitement architectural du bâtiment, objectif 5 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère c, par l'intégration des balcons grâce à l'utilisation de matériaux en harmonie avec l'architecture du bâtiment principal.

WHEREAS *the proposed interventions comply with the architectural treatment criteria, objective 5 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- Criterion c, by integrating balconies using materials in harmony with the architecture of the main building.

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'aménagement de terrain, objectif 10 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par la conservation de l'ensemble des arbres à l'extérieur du périmètre de construction;
- Le critère b, par la plantation de plus de 50 arbres issus des forêts laurentiennes.

WHEREAS *the proposed interventions meet the site layout criteria, objective 10 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- Criterion a, through the preservation of all trees outside the construction perimeter;
- Criterion b, through the planting of more than 50 trees from the Laurentian forest.

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'aménagement des terrains du chapitre 5 du règlement sur les P.I.I.A., soit :

- Le premier critère, par la proximité de l'allée véhiculaire, ce qui permet de réduire au minimum la longueur de l'allée d'accès;
- Le deuxième critère, par la conception du projet tient compte de la topographie naturelle du terrain;
- Le troisième critère, par une attention particulière qui a été portée à la préservation des arbres matures;

- Le quatrième critère, par l'utilisation de végétation issue des forêts Laurentiennes.

WHEREAS *the proposed interventions comply with the land development criteria of Chapter 5 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- First criterion, through the proximity of the driveway, minimizing the length of the access road;
- Second criterion, by designing the project to respect the natural topography of the land;
- Third criterion, through careful attention to the preservation of mature trees;
- Fourth criterion, by using vegetation native to the Laurentian forests.

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de P.I.I.A. numéro 2025-00236.

WHEREAS *the recommendation of the PAC to the municipal council regarding S.P.A.I.P. application number 2025-00236.*

PAR CES MOTIFS, Il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que le conseil municipal accepte la demande de P.I.I.A. telle que déposée afin de construire maison unifamiliale isolée avec un revêtement extérieur en Canexel de couleur noyer, une toiture en membrane élastomère noire, ainsi que des portes et fenêtres en aluminium de couleur noire.

THEREFORE, *It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that the municipal council approve the S.P.A.I.P. application as submitted, for the construction of a detached single-family dwelling with walnut-colored Canexel exterior siding, a black elastomeric membrane roof, and black aluminum doors and windows.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-325

9.5. P.I.I.A. -Secteur réseau écologique - Route 327 - Construction d'une habitation unifamiliale isolée - lot 6 680 762- Zone RT-04

S.P.A.I.P.. - Ecological network sector - Route 327 - Construction of an isolated single-family dwelling - lot 6 680 762 - Zone RT-04

CONSIDÉRANT la demande de plan d'implantation et d'intégration architecturale (ci-après « demande de P.I.I.A. ») numéro 2025-00228, déposée par le requérant le 12 septembre 2025;

WHEREAS *the site planning and architectural integration application (hereinafter the "S.P.A.I.P. application") number 2025-00228 was submitted by the applicant on September 12, 2025;*

CONSIDÉRANT le requérant du lot 6 680 762, route 327 souhaite construire maison unifamiliale isolée avec un revêtement en fibrociment James Hardie de couleur gris perle, bardage à clin Hardieplank et un revêtement de toiture en bardage d'asphalte 2 tons, des portes et des fenêtres de couleurs noires;

WHEREAS *the applicant of lot 6 680 762, Route 327, wishes to build a detached single-family house with James Hardie fiber cement siding in pearl gray, HardiePlank lap siding, a two-tone asphalt shingle roof, and black doors and windows;*

CONSIDÉRANT le plan projet d'implantation de l'arpenteur-géomètre, monsieur Pierre-Marc Gendron, daté du 23 juin 2025, dossier 203427MB1, minute 395;

WHEREAS *the proposed site plan prepared by land surveyor Mr. Pierre-Marc Gendron, dated June 23, 2025, file 203427MB1, minute 395;*

CONSIDÉRANT le plan de construction du technologue en architecture monsieur Jean-Sébastien Martineau, daté de juillet 2025, plan MBTA-005-2025;

WHEREAS *the construction plan prepared by architectural technologist Mr. Jean-Sébastien Martineau, dated July 2025, plan MBTA-005-2025;*

CONSIDÉRANT les documents de présentation du Service de l'aménagement et du développement, division urbanisme ;

WHEREAS *the presentation documents of the Planning and Development Department, Urban Planning Division;*

CONSIDÉRANT que le projet présenté respecte les règlements normatifs d'urbanisme ;

WHEREAS *the proposed project complies with applicable urban planning regulations;*

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (P.I.I.A.) numéro RU-901-01-2016 et ses amendements (ci-après le « règlement sur le P.I.I.A. »), tout projet de subdivision et de projet d'ensemble dans le à l'intérieur du réseau écologique doit faire l'objet d'une approbation d'un P.I.I.A et doit être acheminé au Comité consultatif d'urbanisme (ci-après le « CCU ») et au conseil municipal ;

WHEREAS *under the Site Planning and Architectural Integration Program (S.P.A.I.P.) By-law number RU-901-01-2016 and its amendments (hereinafter the "S.P.A.I.P. By-law"), any subdivision or development project within the ecological network must be approved through a S.P.A.I.P. and submitted to the Planning Advisory Committee (PAC) and to the municipal council;*

CONSIDÉRANT que le projet doit respecter l'essentiel des objectifs et critères généraux du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A. ;

WHEREAS *the project must meet the essential objectives and general criteria of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law;*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 1 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par la conservation des arbres à proximité du chemin Rawclife.

WHEREAS *the proposed interventions comply with the building siting criteria, Objective 1 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, through the conservation of trees near Rawcliffe Road.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 2 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par l'implantation du bâtiment en dehors d'un milieu naturel.

WHEREAS *the proposed interventions comply with the building siting criteria, Objective 2 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, by locating the building outside of a natural environment.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'implantation du bâtiment, objectif 3 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par son implantation à l'extérieur de la bande riveraine de 15 mètres.

WHEREAS *the proposed interventions comply with the building siting criteria, Objective 3 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, by situating the building outside the 15-meter shoreline buffer.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères au traitement architectural du bâtiment, objectif 4 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par le traitement architectural qui atténue les changements de hauteur et de volume, notamment par des éléments architecturaux très linéaires;
- Le critère c, par la mise en valeur par un porche;
- Le critère d, par la présence de variations de couleurs;
- Le critère e, par l'absence de murs aveugles;
- Le critère f, par l'intégration des accès à la composition architecturale;
- Le critère g, par l'utilisation de matériaux durables tel que du fibrociment;
- Le critère h, par l'harmonisation entre les textures, les formes et les couleurs;
- Le critère i, par l'utilisation d'un seul matériau de recouvrement extérieur.

WHEREAS *the proposed interventions comply with the architectural treatment criteria, Objective 4 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:*

- *Criterion a, through architectural treatment that softens changes in height and volume, notably by very linear architectural elements;*
- *Criterion c, by enhancement through a porch;*
- *Criterion d, by the presence of color variations;*
- *Criterion e, by the absence of blank walls;*
- *Criterion f, by integrating access points into the architectural composition;*
- *Criterion g, by using durable materials such as fiber cement;*
- *Criterion h, by harmonizing textures, shapes, and colors;*
- *Criterion i, by using a single exterior cladding material.*

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs au traitement architectural du bâtiment, objectif 5 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère c, par l'intégration des balcons grâce à l'utilisation de matériaux en harmonie avec l'architecture du bâtiment principal.

WHEREAS the proposed interventions comply with the architectural treatment criteria, Objective 5 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:

- Criterion c, by integrating balconies through the use of materials harmonizing with the main building's architecture.

CONSIDÉRANT que les interventions projetées respectent les critères relatifs aménagement de terrain, objectif 10 du chapitre 2 du règlement sur le P.I.I.A., soit :

- Le critère a, par la conservation de l'ensemble des arbres à l'extérieur du périmètre de construction;
- Le critère b, par la plantation d'arbres issus des forêts laurentiennes.

WHEREAS the proposed interventions comply with the landscaping criteria, Objective 10 of Chapter 2 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:

- Criterion a, by preserving all trees outside the construction perimeter;
- Criterion b, by planting trees native to the Laurentian forests.

CONSIDÉRANT QUE les interventions projetées respectent les critères relatifs à l'aménagement des terrains du chapitre 5 du règlement sur les P.I.I.A. soit :

- Le deuxième critère, par la conception du projet tient compte de la topographie naturelle du terrain;
- Le troisième critère, par une attention particulière qui a été portée à la préservation des arbres matures;
- Le quatrième critère, par l'utilisation de végétation issue des forêts Laurentiennes.

WHEREAS the proposed interventions comply with the landscaping criteria of Chapter 5 of the S.P.A.I.P. By-law, namely:

- Second criterion, by designing the project taking into account the natural topography of the land;
- Third criterion, by paying particular attention to the preservation of mature trees;
- Fourth criterion, by using vegetation from the Laurentian forests.

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de P.I.I.A. numéro 2025-00228.

WHEREAS the Planning Advisory Committee's recommendation to the municipal council regarding the S.P.A.I.P. application number 2025-00228;

PAR CES MOTIFS, Il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que le conseil municipal accepte la demande de P.I.I.A. telle que déposée afin de construire maison unifamiliale isolée avec un revêtement en fibrociment James Hardie de couleur gris perle, bardage à clin Hardieplank et un revêtement de toiture en bardeau d'asphalte 2 tons, des portes et des fenêtres de couleurs noires.

THEREFORE, It is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved** that the municipal council approve the S.P.A.I.P. application as submitted to build a detached single-family house with James Hardie fiber cement siding in pearl gray, HardiePlank lap siding, a two-tone asphalt shingle roof, and black doors and windows.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

9.6. **Dérogation mineure - 2, 8e Concession - Marge avant - Lot 6 095 230- Zone AF. T-01****Minor exemption - 2, 8th Concession - Front margin - Lot 6 095 230- Zone AF. T-01**

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure numéro 2025-00221 déposée par le propriétaire le 16 août 2025 ;

WHEREAS *minor exemption application number 2025-00221 was submitted by the property owner on August 16, 2025;*

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure vise à permettre une marge avant de 6,32 mètres de la ligne de lot alors que la grille des spécifications de la zone AF. T-01 du règlement de zonage numéro RU-902-2015 et ses amendements, prévoit une marge avant maximale de 8 mètres;

WHEREAS *the minor exemption request aims to allow a front setback of 6.32 metres from the lot line, while the specification grid for Zone AF. T-01 in Zoning By-law RU-902-2015 and its amendments prescribes a minimum front setback of 8 metres;*

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 19 septembre 2025 permettant aux personnes intéressées par la dérogation mineure de faire valoir leur point de vue ;

WHEREAS *a public notice was published on September 19, 2025, allowing interested parties to express their views regarding the minor exemption;*

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil a invité toute personne intéressée à se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure, aucun commentaire n'a été recueilli ;

WHEREAS, *pursuant to Section 145.6 of the Act Respecting Land Use Planning and Development, the council invited any interested party to be heard regarding the minor exemption request, and no comments were received;*

CONSIDÉRANT que le projet consiste à déplacer le garage existant, actuellement en droit acquis, afin de l'annexer au bâtiment principal;

WHEREAS *the project consists of relocating the existing garage, currently grandfathered, to annex it to the main building;*

CONSIDÉRANT que l'élément dérogatoire est ainsi conservé, mais intégré à la construction principale;

WHEREAS *the non-conforming element is thus maintained but integrated into the principal structure;*

CONSIDÉRANT le document de présentation du Service de l'aménagement, développement et urbanisme ;

WHEREAS *the presentation document from the Planning, Development, and Urbanism Department has been reviewed;*

CONSIDÉRANT que la demande vise des dispositions du règlement de zonage en vigueur pouvant faire l'objet d'une demande de dérogation mineure ;

WHEREAS *the request pertains to provisions in the current zoning by-law that may be subject to a minor exemption;*

CONSIDÉRANT que la demande ne concerne ni l'usage ni la densité d'occupation du sol ;

WHEREAS *the request does not involve land use or density of land occupation;*

CONSIDÉRANT que les objectifs du plan d'urbanisme sont respectés ;

WHEREAS *the objectives of the municipal urban plan are respected;*

CONSIDÉRANT que la propriété visée par la demande est située dans un lieu où l'occupation du sol est soumise à des contraintes particulières pour des raisons de sécurité ou de santé publique, de protection de l'environnement ou de bien-être général ;

WHEREAS *the property in question is located in an area where land use is subject to particular constraints for reasons of safety, public health, environmental protection, or general well-being;*

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de dérogation mineure numéro 2025-00221;

WHEREAS the Planning Advisory Committee (PAC) made a recommendation to the municipal council regarding minor exemption request number 2025-00221;

PAR CES MOTIFS, Il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et **résolu** : que le conseil municipal autorise la demande de dérogation mineure telle que déposée afin de permettre une marge avant de 6,32 mètres de la ligne de lot alors que la grille des spécifications de la zone AF. T-01 du règlement de zonage numéro RU-902-2015 et ses amendements, prévoit une marge avant minimale de 8 mètres.

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that the municipal council approve the minor exemption request as submitted, to allow a front setback of 6.32 metres from the lot line, whereas the specification grid for Zone AF. T-01 of Zoning By-law RU-902-2015 and its amendments prescribes a minimum front setback of 8 metres.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-327

9.7. Dérogation mineure -chemin Kilmar - Hauteur antenne de télécommunication - Lot 6 096 746 et 6 096 747 - Zone RU-05

Minor exemption - Kilmar Road - Telecommunications antenna height - Lot 6 096 746 and 6 096 747 - Zone RU-05

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure numéro 2025-00222 déposée par le propriétaire le 8 septembre 2025 ;

WHEREAS *minor exemption application number 2025-00222 was submitted by the owner on September 8, 2025;*

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure vise à permettre l'implantation d'une antenne de télécommunication d'une hauteur de quatre-vingt-sept (87) mètres alors que l'article 199 paragraphe 1 du règlement de zonage numéro RU-902-2015 et ses amendements, prévoit une hauteur de cinquante (50) mètres;

WHEREAS the minor exemption request seeks to allow the installation of a telecommunication antenna with a height of eighty-seven (87) meters, whereas article 199, paragraph 1 of zoning by-law number RU-902-2015 and its amendments, sets a maximum height of fifty (50) meters;

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 19 septembre 2025 permettant aux personnes intéressées par la dérogation mineure de faire valoir leur point de vue ;

WHEREAS a public notice was published on September 19, 2025, allowing interested parties to express their opinions regarding the minor exemption;

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil a invité toute personne intéressée à se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure, aucun commentaire n'a été recueilli ;

WHEREAS, in accordance with article 145.6 of the Act respecting land use planning and development, the council invited any interested persons to be heard concerning the minor variance request, and no comments were received;

CONSIDÉRANT que la hauteur prescrite au règlement de zonage pour une antenne de télécommunication ne répond pas au standard de Vidéotron;

WHEREAS the height prescribed in the zoning by-law for a telecommunication antenna does not meet Vidéotron's standard;

CONSIDÉRANT le plan projet de l'arpenteur-géomètre, monsieur Martin Gascon, daté du 15 juillet 2025, dossier 2504-95, minute 22053;

WHEREAS the proposed plan from land surveyor Mr. Martin Gascon, dated July 15, 2025, file 2504-95, minute 22053;

CONSIDÉRANT le document de présentation du Service de l'aménagement, développement et urbanisme ;

WHEREAS the presentation document from the Planning, Development, and Urbanism Department;

CONSIDÉRANT que la demande vise des dispositions du règlement de zonage en vigueur pouvant faire l'objet d'une demande de dérogation mineure ;

WHEREAS the request targets provisions of the current zoning by-law that may be subject to a minor exemption request;

CONSIDÉRANT que la demande ne concerne ni l'usage ni la densité d'occupation du sol ;

WHEREAS the request does not concern land use nor the density of land occupation;

CONSIDÉRANT que les objectifs du plan d'urbanisme sont respectés ;

WHEREAS the objectives of the urban planning plan are respected;

CONSIDÉRANT que la propriété visée par la demande n'est pas située dans un lieu où l'occupation du sol est soumise à des contraintes particulières pour des raisons de sécurité ou de santé publique, de protection de l'environnement ou de bien-être général ;

WHEREAS the property concerned by the request is not located in an area where land use is subject to specific constraints for reasons of safety, public health, environmental protection, or general welfare;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de dérogation mineure numéro 2025-00222;

WHEREAS the Planning Advisory Committee (PAC) recommended to the municipal council regarding minor exemption application number 2025-00222;

PAR CES MOTIFS, Il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que le conseil municipal autorise la demande de dérogation mineure telle que déposée afin de permettre l'implantation d'une antenne de télécommunication d'une hauteur de quatre-vingt-sept (87) mètres alors que l'article 199 paragraphe 1 du règlement de zonage numéro RU-902-2015 et ses amendements, prévoit une hauteur de cinquante (50) mètres.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and **resolved** that the municipal council authorize the minor exemption request as submitted to permit the installation of a telecommunication antenna with a height of eighty-seven (87) meters, whereas article 199 paragraph 1 of zoning by-law number RU-902-2015 and its amendments prescribes a maximum height of fifty (50) meters.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-328

9.8. Dérogation mineure - chemin Donald-Campbell - Frontage du lot - Lot 5 924 685, 5 924 684 et 6 639 231 - Zone UI-01

Minor exemption - Donald-Campbell Road - Frontage width - Lots 5 924 685, 5 924 684 and 6 639 231 - Zone UI-01

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure numéro 2025-00192 a été déposée par le propriétaire le 31 juillet 2025 ; **WHEREAS** minor exemption application number 2025-00192 was submitted by the property owner on July 31, 2025;

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure vise à permettre une opération cadastrale avec une largeur de lot mesuré à la ligne de rue de 15,36 mètres alors que l'article 14 du règlement RU-903-2014 et ses amendements prescrit une largeur minimale d'un lot mesuré à la ligne de rue de 45 mètres;

WHEREAS the minor exemption request aims to allow a cadastral operation with a lot width measured at the street line of 15.36 metres, whereas Article 14 of Zoning By-law RU-903-2014 and its amendments requires a minimum lot width of 45 metres at the street line;

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 19 septembre 2025 permettant aux personnes intéressées par la dérogation mineure de faire valoir leur point de vue ;

WHEREAS a public notice was published on September 19, 2025, allowing interested parties to express their opinions on the minor exemption;

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil a invité toute personne intéressée à se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure, aucun commentaire n'a été recueilli ;

WHEREAS, in accordance with Section 145.6 of the Act Respecting Land Use Planning and Development, the Council invited any interested person to be heard regarding the minor variance request, and no comments were received;

CONSIDÉRANT que la demande de lotissement permet de lotir des lots sous-utilisés en créant un seul lot;

WHEREAS the proposed lotting will allow underused lots to be consolidated into a single lot;

CONSIDÉRANT le plan projet d'opération cadastrale de l'arpenteur-géomètre, monsieur Frédéric Vincent, daté du 14 janvier 2025, dossier V-1297, minute 2654;

WHEREAS the proposed cadastral plan by land surveyor Mr. Frédéric Vincent, dated January 14, 2025 (file V-1297, minute 2654), was submitted;

CONSIDÉRANT le document de présentation du Service de l'aménagement, développement et urbanisme ;

WHEREAS the presentation document from the Planning, Development, and Urbanism Department was reviewed;

CONSIDÉRANT QUE la demande vise des dispositions du règlement de lotissement en vigueur pouvant faire l'objet d'une demande de dérogation mineure ;

WHEREAS the request concerns provisions of the subdivision by-law that may be subject to a minor exemption;

CONSIDÉRANT que la demande ne concerne ni l'usage ni la densité d'occupation du sol ;

WHEREAS the request does not affect land use or building density;

CONSIDÉRANT que les objectifs du plan d'urbanisme sont respectés ;

WHEREAS the objectives of the municipal urban plan are respected;

CONSIDÉRANT que la propriété visée par la demande n'est pas située dans un lieu où l'occupation du sol est soumise à des contraintes particulières pour des raisons de sécurité ou de santé publique, de protection de l'environnement ou de bien-être général ;

WHEREAS the property in question is not located in an area subject to particular constraints due to safety, public health, environmental protection, or general well-being;

CONSIDÉRANT que sans dérogation mineure pour le lot projeté aucun agrandissement du bâtiment principal pourra être effectué, car le bâtiment est situé dans la bande riveraine;

WHEREAS without the minor variance, no expansion of the principal building could be undertaken, as the building is located within the shoreline buffer zone

CONSIDÉRANT l'argumentaire du requérant;

WHEREAS the applicant's rationale was considered;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de dérogation mineure numéro 2025-00192;

WHEREAS the Planning Advisory Committee (PAC) made a recommendation to the municipal council regarding minor exemption request number 2025-00192;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que le conseil municipal autorise la demande de dérogation mineure telle que déposée afin de permettre une opération cadastrale avec une largeur de lot mesuré à la ligne de rue de 15,36 mètres alors que l'article 14 du règlement RU-903-2014 et ses amendements prescrit une largeur minimale d'un lot mesuré à la ligne de rue de 45 mètres.

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and resolved that the municipal council approve the minor variance request as submitted, to allow a cadastral operation with a lot width of 15.36 metres measured at the street line, whereas Article 14 of Zoning By-law RU-903-2014 and its amendments requires a minimum width of 45 metres.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-329

9.9. Demande d'autorisation à la Commission de protection du territoire agricole du Québec - Aliénation pour agrandissement d'une érablière - 6 096 299 - Zone AF-03

Request for authorization from the Commission for the Protection of Agricultural Land in Quebec - Alienation for expansion of a maple grove - 6,096,299 - Zone AF-03

CONSIDÉRANT la demande d'autorisation déposée à la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge le [date exacte de réception], visant l'aliénation du lot 6 096 299 d'une superficie de 30,1542 hectares à des fins d'agrandissement d'une propriété agricole contiguë appartenant à l'acheteur situé à l'est du chemin Rawcliffe ;

WHEREAS *an application for authorization was submitted to the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge on [exact date received], regarding the sale of Lot 6 096 299 with a total area of 30.1542 hectares, for the purpose of expanding a contiguous agricultural property owned by the purchaser located east of Rawcliffe Road;*

CONSIDÉRANT que le projet consiste à agrandir une érablière existante détenue par l'acheteur, qui possède déjà 35,4 hectares de terrain en zone agricole, dont 32,4 hectares boisés incluant un peuplement d'éryabes, avec présence d'une cabane à sucre et de bâtiments connexes agricoles (grange, garage, etc.) ;

WHEREAS *the project involves expanding an existing sugar bush owned by the buyer, who already owns 35.4 hectares of land in the agricultural zone, including 32.4 hectares of forest with maple stands, and operates a sugar shack and related agricultural buildings (barn, garage, etc.);*

CONSIDÉRANT que la superficie visée par la demande est entièrement boisée (28 hectares), et qu'elle comprend un peuplement d'éryabes évalué à 150 entailles potentielles ;

WHEREAS *the land targeted by the application is fully wooded (28 hectares), including a maple stand with approximately 150 potential taps;*

CONSIDÉRANT que l'article 58.2 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles exige que la résolution municipale soit motivée selon les critères de l'article 62 de ladite Loi ;

WHEREAS Article 58.2 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities requires that the municipal resolution be justified in accordance with the criteria outlined in Article 62 of said Act;

Analyse des critères de l'article 62 LPTAA / Analysis of the Criteria under Section 62 of the LPTAA

Critères / Criterias	Impact
<p>Le potentiel agricole du lot et des lots avoisinants</p> <p><i>The agricultural potential of the lot and the neighboring lots.</i></p>	<p>Impact positif : Le projet permet de préserver et d'augmenter le potentiel agricole global par la consolidation de superficies boisées productives d'érable.</p> <p>Positive impact: The project helps preserve and increase the overall agricultural potential by consolidating productive maple forest areas.</p>
<p>Les possibilités d'utilisation du lot à des fins d'agriculture</p> <p><i>The potential uses of the lot for agricultural purposes</i></p>	<p>Impact positif : Le lot est déjà à vocation forestière (érablière), et son intégration à une érablière existante favorise son usage durable et productif.</p> <p>Positive impact: The lot is already designated as forest land (maple stand), and its integration into an existing sugarbush promotes sustainable and productive use.</p>
<p>Les conséquences d'une autorisation sur les activités agricoles existantes et sur le développement de ces activités agricoles ainsi que sur les possibilités d'utilisation agricole des lots avoisinants notamment, compte tenu des normes visant à atténuer les inconvénients reliés aux odeurs inhérentes aux activités agricoles découlant de l'exercice des pouvoirs prévus au paragraphe 4° du deuxième alinéa de l'article 113 de la Loi sur l'aménagement et</p>	<p>Aucun impact : Le projet est compatible avec les activités agricoles existantes dans le secteur.</p> <p>No impact: The project is compatible with existing agricultural activities in the area.</p>

<p>l'urbanisme (chapitre A-19.1)</p> <p><i>The consequences of an authorization on existing agricultural activities and the development of these agricultural activities, as well as on the possibilities for agricultural use of neighboring lots, particularly considering the standards aimed at mitigating inconveniences related to odors inherent to agricultural activities resulting from the exercise of the powers provided in paragraph 4° of the second paragraph of section 113 of the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1).</i></p>	
<p>Les contraintes et les effets résultant de l'application des lois et règlements, notamment en matière d'environnement et plus particulièrement pour les établissements de production animale</p> <p><i>Constraints and effects resulting from the application of laws and regulations, particularly regarding the environment and more specifically for animal production facilities</i></p>	<p>Aucun impact identifié à ce jour. Aucun bâtiment d'élevage ni culture intensive ne sont concernés. Le transfert de propriété n'entraîne pas de perturbation environnementale.</p> <p><i>No impact identified to date. No livestock buildings or intensive cultivation are involved. The property transfer does not cause any environmental disturbance.</i></p>

<p>La disponibilité d'autres emplacements de nature à éliminer ou réduire les contraintes sur l'agriculture, particulièrement lorsque la demande porte sur un lot compris dans une agglomération de recensement ou une région métropolitaine de recensement tel que défini par Statistique Canada ou sur un lot compris dans le territoire d'une communauté</p> <p><i>The availability of other locations that could eliminate or reduce constraints on agriculture, particularly when the request concerns a lot located within a census agglomeration or a census metropolitan area as defined by Statistics Canada, or within the territory of a community.</i></p>	<p>Non applicable : Le lot est directement contigu à la propriété de l'acheteur et fait partie d'un projet de consolidation foncière agricole.</p> <p>Not applicable: The lot is directly adjacent to the purchaser's property and is part of an agricultural land consolidation project</p>
<p>L'homogénéité de la communauté et de l'exploitation agricoles</p> <p><i>The homogeneity of the community and agricultural operations</i></p>	<p>Impact positif : Le projet soutient une exploitation agricole existante et cohérente.</p> <p>Positive impact: The project supports an existing and coherent agricultural operation.</p>
<p>L'effet sur la préservation pour l'agriculture des ressources eau et sol dans la municipalité et dans la région</p>	<p>Aucun impact : Aucun remblai, excavation ou construction n'est prévu. Le boisé est maintenu tel quel.</p> <p>No impact: No filling, excavation, or construction is planned. The wooded area will be preserved as is.</p>

<i>The effect on the preservation of water and soil resources for agriculture in the municipality and the region</i>	
<p>La constitution de propriétés foncières dont la superficie est suffisante pour y pratiquer l'agriculture</p> <p><i>The establishment of land properties with a sufficient area for agricultural activities</i></p>	<p>Impact positif : L'aliénation permet de bonifier la superficie exploitabile d'une érablière existante.</p> <p>Positive impact: The alienation allows for an increase in the exploitable area of an existing maple forest.</p>
<p>L'effet sur le développement économique de la région sur preuve soumise par une municipalité, une communauté, un organisme public ou un organisme ne fournissant des services d'utilité publique</p> <p><i>The effect on the economic development of the region based on evidence submitted by a municipality, a community, a public organization, or a non-utility service organization</i></p>	<p>Impact positif indirect : Le projet soutient une exploitation acéricole locale.</p> <p>Indirect positive impact: The project supports a local maple syrup operation.</p>
<p>Les conditions socio-économiques nécessaires à la viabilité d'une collectivité lorsque la faible densité d'occupation du territoire la justifie</p> <p><i>Socio-economic conditions</i></p>	<p>Aucun impact : Le projet s'inscrit dans un secteur à faible densité, à vocation agricole.</p> <p>No impact: The project is located in a low-density area with an agricultural vocation.</p>

<p><i>necessary for the viability of a community when the low population density of the area justifies it</i></p>	
<p>Le cas échéant, le plan de développement de la zone agricole de la municipalité régionale de comté concernée</p> <p><i>If applicable, the agricultural zone development plan of the concerned regional county municipality</i></p>	<p>Impact positif : Le projet respecte les orientations de mise en valeur durable des ressources forestières à vocation acéricole.</p> <p>Positive impact: The project complies with the guidelines for the sustainable development of forest resources with a focus on maple syrup production.</p>

CONSIDÉRANT que le projet est conforme à la vision d'aménagement de la Municipalité et aux orientations agricoles régionales ;

WHEREAS *the project is consistent with the Municipality's development plan and regional agricultural strategies;*

CONSIDÉRANT que la vente projetée n'a pas pour effet de nuire à la préservation du territoire agricole, mais au contraire, vise une meilleure valorisation d'un lot boisé à vocation acéricole ;

WHEREAS *the proposed sale does not hinder but rather enhances the preservation and use of agricultural land for maple syrup production;*

CONSIDÉRANT que la demande répond favorablement aux critères d'analyse de l'article 62 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles ;

WHEREAS *the application meets the evaluation criteria under Article 62 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities;*

CONSIDÉRANT que l'article 58.1 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles prévoit que la Municipalité doit transmettre sa position dans les 45 jours suivant la réception de la demande ;

WHEREAS *Article 58.1 of the Act requires the Municipality to transmit its decision within 45 days of receiving the application;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et résolu :

- **QUE** la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge appuie la demande d'autorisation soumise à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) relativement à l'aliénation du lot 6 096 299, pour une superficie de 30,1542 hectares, aux fins d'agrandissement d'une érablière contiguë appartenant à l'acheteur ;
- **QUE** la présente résolution soit transmise à la CPTAQ dans les délais prescrits, accompagnée de tous les documents requis ;

- **QUE** la présente résolution tienne lieu de l'avis motivé de la Municipalité, tel que requis à l'article 58.2 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles.

THEREFORE, it proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** :

- **THAT** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge supports the authorization request submitted to the Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) concerning the sale of Lot 6 096 299, covering 30.1542 hectares, for the purpose of expanding a contiguous maple production operation owned by the buyer;
- **THAT** this resolution be transmitted to the CPTAQ within the prescribed period, along with all required documents;
- **THAT** this resolution serve as the Municipality's official position, in accordance with Article 58.2 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-10-330

9.10. Acceptation du rapport 2024 sur la gestion de l'eau potable

Acceptance of the 2024 report on drinking water management

CONSIDÉRANT que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a produit le bilan annuel 2024 sur la gestion de l'eau potable, conformément aux exigences du Règlement sur la quantité d'eau prélevée par les municipalités (chapitre Q-2, r. 35.2) ;

WHEREAS *the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge has produced the 2024 annual report on drinking water management, in accordance with the requirements of the Regulation respecting the quantity of water withdrawn by municipalities (chapter Q-2, r. 35.2);*

CONSIDÉRANT que ce bilan s'inscrit dans les obligations de la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable (SQEEP) et vise à améliorer l'efficacité et la performance des réseaux de distribution d'eau potable ;

WHEREAS *this report is part of the obligations of the Quebec Drinking Water Conservation Strategy (SQEEP) and aims to improve the efficiency and performance of drinking water distribution networks;*

CONSIDÉRANT que le bilan 2024 a été approuvé par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) ;

WHEREAS *the 2024 report has been approved by the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);*

CONSIDÉRANT que ce bilan contient des constats, des recommandations et des actions à entreprendre afin de répondre aux objectifs gouvernementaux de réduction des pertes d'eau et d'amélioration de la gestion municipale de l'eau potable ;

WHEREAS *this report contains findings, recommendations, and actions to be taken to meet government objectives for reducing water losses and improving municipal drinking water management;*

CONSIDÉRANT les articles applicables de la Loi sur la qualité de l'environnement (chapitre Q-2) et de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme

(chapitre A-19.1), en lien avec la planification et la gestion des infrastructures municipales ;

WHEREAS *the applicable sections of the Environment Quality Act (chapter Q-2) and the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1), relating to the planning and management of municipal infrastructure;*

CONSIDÉRANT que la Municipalité souhaite s'engager activement dans la mise en œuvre des recommandations formulées dans le bilan 2024 ;

WHEREAS *the Municipality wishes to actively engage in implementing the recommendations made in the 2024 report;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et résolu que ce conseil :

1. Accepte officiellement le rapport 2024 sur la gestion de l'eau potable, tel que soumis au MAMH et conforme aux exigences de la SQEEP ;

2. S'engage à mettre en œuvre les recommandations suivantes dans les meilleurs délais :

a. Adopter une directive visant à réduire les délais de réparation des fuites à un maximum de 5 jours côté municipal et 20 jours côté privé, d'ici le 1er septembre 2026 ;

b. Poursuivre la relève annuelle des compteurs d'eau, au moins une fois par année, idéalement au début de l'année civile ;

c. Mettre à jour la réglementation municipale relative à l'utilisation de l'eau, incluant :

selon le modèle proposé par le MAMH ;

d. Intégrer une tarification volumétrique pour les immeubles non résidentiels dans la réglementation sur le financement des services d'eau ;

e. Réaliser un contrôle actif des fuites sur 200 % de la longueur équivalente des réseaux ne respectant pas les objectifs de pertes d'eau ;

f. Effectuer une écoute sur un échantillon de robinets d'arrêt accessibles ;

g. Sensibiliser les citoyens à la valeur de l'eau potable, au moyen d'au moins quatre actions reconnues dans le cadre de la SQEEP, si l'objectif de consommation résidentielle n'est pas atteint au bilan 2024 ;

h. Montrer l'exemple comme municipalité, en réalisant au moins quatre actions annuelles dans le cadre de la SQEEP, si requis ;

i. Maintenir une validité des données supérieure à 50 % dans les audits de l'eau de l'AWWA ou, le cas échéant, améliorer les résultats de 5 % par année.

- Les systèmes de climatisation sans boucle de recirculation ;
- Les urinoirs à réservoir de chasse automatique ;
- L'arrosage extérieur, les piscines et les spas ;
- Le délai de réparation des conduites privées défectueuses ;

3. Mandate le Service des travaux publics et le Service d'urbanisme à assurer le suivi et la mise en œuvre de ces mesures, ainsi que la transmission des informations requises au MAMH ;

4. Transmette une copie de la présente résolution au Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation ainsi qu'aux instances pertinentes, le cas échéant.

*THEREFORE, it is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved** that this council:*

1. Officially accepts the 2024 drinking water management report, as submitted to the MAMH and in accordance with the requirements of the SQEEP;

2. Commits to implementing the following recommendations as soon as possible:

a. Adopt a directive to reduce leak repair times to a maximum of 5 days for the municipal sector and 20 days for the private sector, by September 1, 2026;

b. Continue annual water meter readings, at least once a year, ideally at the beginning of the calendar year;

c. Update municipal regulations regarding water use, including:

- Air conditioning systems without a recirculation loop;*
- Urinals with automatic flush tanks;*
- Outdoor watering systems, swimming pools, and spas;*
- The repair time for defective private pipes;*

according to the model proposed by the MAMH;

d. Incorporate volumetric pricing for non-residential buildings into the regulations governing water service financing;

e. Conduct active leak monitoring on 200% of the equivalent length of networks that do not meet water loss targets;

f. Conduct a listening test on a sample of accessible shutoff valves;

g. Raise public awareness of the value of drinking water, through at least four actions recognized under the SQEEP, if the residential consumption target is not met by the 2024 assessment;

h. Set an example as a municipality by carrying out at least four annual actions under the SQEEP, if required;

i. Maintain data validity above 50% in AWWA water audits or, where applicable, improve results by 5% per year.

3. Mandates the Public Works Department and the Urban Planning Department to monitor and implement these measures, as well as to transmit the required information to the MAMH;

4. Transmits a copy of this resolution to the Ministry of Municipal Affairs and Housing and to the relevant authorities, as applicable.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SAFETY

11. LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATION / LEISURE, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATION

12. RÈGLEMENTATION / REGULATION

2025-10-331

12.1. Dépôt des résultats relatifs à la tenue d'un registre pour référendum - 2e projet de règlement numéro 2025-08-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 afin de modifier la grille des spécifications de la zone RT-04

Tabling of results relating to the maintenance of a register for referendum - 2nd draft regulation number 2025-08-902 amending zoning by-law RU-902-01-2015 in order to modify the specifications grid for zone RT-04

Le conseil municipal prend acte du dépôt par le Greffier-trésorier des résultats relatifs à la tenue d'un registre pour référendum concernant le projet de règlement 2025-08-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements afin de modifier la grille des spécifications de la zone RT-04 afin d'autoriser les projets intégrés pour la classe H1.

The municipal council takes note of the tabling by the Clerk-Treasurer of the results relating to the maintenance of a register for referendum concerning draft by-law 2025-08-902 amending zoning by-law RU-902-01-2015 and its amendments in order to modify the specifications grid for zone RT-04 in order to authorize integrated projects for class H1.

2025-10-332

12.2. Adoption du Règlement numéro 2025-08-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements afin de modifier la grille des spécifications de la zone RT-04

Adoption of Regulation number 2025-08-902 amending zoning regulation RU-902-01-2015 and its amendments in order to modify the specifications grid for zone RT-04

(VERSION FRANÇAISE)

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a adopté le règlement de zonage RU-902-01-2015 qui est vigueur depuis le 6 novembre 2015;

ATTENDU que conformément à l'article 113 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, une municipalité peut adopter un règlement de zonage pour l'ensemble ou une partie de son territoire;

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite modifier la grille des spécifications de la zone RT-04 afin d'autoriser les projets intégrés pour la classe d'usage H1;

ATTENDU que la modification règlementaire est réalisée en conformité avec les objectifs du plan d'urbanisme;

ATTENDU qu'un avis de motion pour la présentation de ce premier projet de règlement d'amendement numéro 2025-08-902 a été donné lors de la séance ordinaire du 9 septembre 2025 en même temps que son dépôt ;

ATTENDU que le premier projet de règlement 2025-08-902 a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 9 septembre 2025;

ATTENDU qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 23 septembre 2025, conformément à la Loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme;

ATTENDU que le second projet de règlement a été adopté lors de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 23 septembre 2025;

ATTENDU qu'un registre pour approbation référendaire a été tenu du 24 septembre au 2 octobre 2025 conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les Municipalités;

ATTENDU qu'une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1) ;

ATTENDU qu'une copie du projet de règlement était à la disposition du public pour consultation à l'Hôtel de Ville.

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER CARL WOODBURY, ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ QUE LE PRÉSENT RÈGLEMENT NUMÉRO 2025-08-902 SOIT ADOPTÉ AFIN DE MODIFIER le RÈGLEMENT DE ZONAGE RU-902-01-2015 ET SES AMENDEMENTS.

LE CONSEIL DE la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge décrète AINSI ce qui suit :

ARTICLE 1

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

ARTICLE 2

La grille des spécifications de la zone RT-04 est modifiée par l'ajout de l'article 150 dans les dispositions particulières au zonage pour la classe d'usage H1. La modification apportée par le présent article est illustrée en rouge à la grille qui est jointe à l'annexe A du présent règlement pour en faire partie intégrante

ARTICLE 3

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

(ENGLISH VERSION)

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge adopted Zoning By-law RU-902-01-2015, which has been in effect since November 6, 2015;

WHEREAS, in accordance with section 113 of the Act Respecting Land Use Planning and Development, a municipality may adopt a zoning by-law for all or part of its territory;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to amend the specification grid for zone RT-04 in order to authorize integrated projects under use class H1;

WHEREAS this regulatory amendment is being made in accordance with the objectives of the urban plan;

WHEREAS a notice of motion for the presentation of the first draft of Amendment By-law number 2025-08-902 was given at the regular council meeting held on September 9, 2025, at the same time the draft was tabled;

WHEREAS the first draft of By-law 2025-08-902 was adopted at the regular council meeting held on September 9, 2025;

WHEREAS a public consultation meeting was held on September 23, 2025, in accordance with the Act Respecting Land Use Planning and Development;

WHEREAS the second draft of the by-law was adopted at the special council meeting held on September 23, 2025;

WHEREAS a register for referendum approval was held from September 24 to October 2, 2025, in accordance with the Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities;

WHEREAS a copy of the present draft by-law was provided to all council members in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of the draft by-law was made available to the public for consultation at the Town Hall;

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR CARL WOODBURY, AND UNANIMOUSLY RESOLVED THAT BY-LAW NUMBER 2025-08-902 BE HEREBY ADOPTED TO AMEND ZONING BY-LAW RU-902-01-2015 AND ITS AMENDMENTS.

THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE HEREBY ENACTS THE FOLLOWING:

ARTICLE 1

The preamble forms an integral part of this by-law.

ARTICLE 2

*The specification grid for zone RT-04 is amended by adding Article 150 to the special zoning provisions for use class H1. The amendment introduced by this article is shown in red in the grid attached as **Schedule A**, which forms an integral part of this by-law.*

ARTICLE 3

This by-law shall come into force in accordance with the law.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

13. CORRESPONDANCE

2025-10-333

13.1. Octroi d'une aide financière à l'organisme Les Bons Déjeuners d'Argenteuil - 3 000.00\$

Granting of financial assistance to the organization Les Bons Déjeuners d'Argenteuil - \$3 000.00

CONSIDÉRANT que l'organisme Les Bons Déjeuners d'Argenteuil a pour mission de fournir gratuitement un petit déjeuner aux enfants fréquentant les écoles primaires du comté d'Argenteuil, chaque matin de la semaine;

WHEREAS the mission of the organization Les Bons Déjeuners d'Argenteuil is to provide free breakfast to children attending elementary schools in the County of Argenteuil every weekday morning;

CONSIDÉRANT que ce service contribue directement à la réussite scolaire des enfants en leur offrant un repas nutritif favorisant la concentration et l'apprentissage;

WHEREAS *this service directly contributes to the academic success of children by providing them with a nutritious meal that promotes concentration and learning;*

CONSIDÉRANT que les écoles Dansereau/St-Martin et Grenville Elementary, situées sur le territoire de Grenville-sur-la-Rouge, ne sont pas admissibles à la mesure gouvernementale en raison de leur cote de défavorisation, malgré des besoins réels;

WHEREAS *Dansereau/St-Martin and Grenville Elementary schools, located in the territory of Grenville-sur-la-Rouge, are not eligible for the government measure due to their disadvantaged status, despite real needs;*

CONSIDÉRANT que l'organisme sollicite une contribution financière de la Municipalité afin de soutenir les enfants de ces écoles;

WHEREAS *the organization is seeking a financial contribution from the Municipality to support the children in these schools;*

CONSIDÉRANT que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite appuyer les initiatives locales qui favorisent le bien-être et la réussite des jeunes de sa communauté;

WHEREAS *the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to support local initiatives that promote the well-being and success of young people in its community;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge octroie une aide financière de 3 000 \$ à l'organisme Les Bons Déjeuners d'Argenteuil pour soutenir la distribution de petits déjeuners dans les écoles primaires situées sur son territoire.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.70191.999**.

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge grant financial assistance of \$3,000 to the organization Les Bons Déjeuners d'Argenteuil to support the distribution of breakfasts in elementary schools located within its territory.*

*The necessary funds will be taken from budget item **02.70191.999**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councilors

Free Rental of the Paul-Bougie Centre - St. Matthew's Church Event

CONSIDÉRANT que Mme Heather Csizmadia, résidente de Grenville-sur-la-Rouge, a soumis une demande au nom de l'église St. Matthew's pour la location gratuite du Centre Paul-Bougie le 15 novembre 2025, dans le cadre d'une vente de pâtisseries de Noël;

WHEREAS *Ms. Heather Csizmadia, a resident of Grenville-sur-la-Rouge, submitted an application on behalf of St. Matthew's Church for the free rental of the Paul-Bougie Centre on November 15, 2025, for a Christmas bake sale;*

CONSIDÉRANT que les organisatrices de l'événement, Mme Heather Csizmadia et Mme Joyce Crooks, ainsi que les paroissiens de l'église St. Matthew's, sont tous résidents de Grenville-sur-la-Rouge;

WHEREAS *the event organizers, Ms. Heather Csizmadia and Ms. Joyce Crooks, as well as the parishioners of St. Matthew's Church, are all residents of Grenville-sur-la-Rouge;*

CONSIDÉRANT que le conseil municipal reconnaît l'importance des activités communautaires et souhaite encourager les initiatives locales;

WHEREAS *the Municipal Council recognizes the importance of community activities and wishes to encourage local initiatives;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et **résolu** que ce conseil autorise, exceptionnellement en raison de l'implication communautaire des résidents et de la nature non lucrative de l'événement, la location gratuite du Centre Paul-Bougie à l'église St. Matthew's pour la tenue de leur vente de pâtisseries de Noël le 15 novembre 2025

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that this council authorizes, exceptionally due to the community involvement of the residents and the non-profit nature of the event, the free rental of the Paul-Bougie Center at St. Matthew's Church for the holding of their Christmas bake sale on November 15, 2025.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

14. PÉRIODE DE QUESTION / QUESTION PERIOD

2025-10-335

15. Levée de la séance

Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par Madame la conseillère Isabelle Brisson et **résolu** que la présente séance soit levée à 20h00.

All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and resolved to close the current meeting at 8:00 p.m.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

Je soussigné, Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature, par la Loi, de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal du Québec.

I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec.

Tom Arnold
Maire

François Rioux
Directeur général et greffier-trésorier